

★ 4 all ★
KIDS

Mallette d'activités

4+

Activity Box

Bastelbox
Activiteitendoos
Maletín de actividades
Valigetta di attività

DIY



20
projets
projects

Projekte • projecten
proyectos • progetti

Expliqués
pas à pas
Step-by-step
explanations

Schritt für Schritt erklärt
Stapsgewijze uitleg
Explicados paso a paso
Spiegazioni passo passo

Buki
France



FR

1. 1 perforatrice
2. 1 paire de ciseaux
3. 1 tube de colle
4. 1 aiguille
5. 1 feutre noir
6. 1 pinceau
7. 1 planche de strass
8. 10 Attaches parisienne
9. 6 couleurs de fils de coton
10. 6 planches de gommettes
11. 6 pailles
12. 5 pots de peinture
13. 5 épingles à linge
14. 2 rouleaux de masking tape
15. 2 tubes de colle pailletée
16. 30 plumes
17. 25 boutons
18. 84 yeux en plastique
19. 100 cure-pipes
20. 125 bâtonnets en bois
21. 38 feuilles de feutrine
22. 5 feuilles de papier ondulé
23. 35 feuilles de papier
24. Assortiment de perles en bois
25. Assortiment de pompons
26. Fil élastique

EN

1. 1 hole punch
2. 1 pair of scissors
3. 1 tube of glue
4. 1 needle
5. 1 black felt pen
6. 1 paintbrush
7. 1 diamante sheet
8. 10 brass fasteners
9. 6 colours of cotton thread
10. 6 sheets of stickers
11. 6 straws
12. 5 jars of paint
13. 5 clothes pegs
14. 2 rolls of masking tape
15. 2 tubes of glitter glue
16. 30 feathers
17. 25 buttons
18. 84 plastic eyes
19. 100 pipe cleaners
20. 125 wooden sticks
21. 38 sheets of felt
22. 5 sheets of corrugated paper
23. 35 sheets of paper
24. Assortment of wooden beads
25. Assortment of pompons
26. Elastic thread

DE

1. 1 Locher
2. 1 Schere
3. 1 Tube Klebstoff
4. 1 Nähnadel
5. 1 schwarzer Filzstift
6. 1 Pinsel
7. 1 Bogen Strasssteine
8. 10 Musterklammern
9. 6 verschiedenfarbige Baumwollgarne
10. 6 Bögen mit Aufklebern
11. 6 Trinkhalme
12. 5 Farbtöpfchen
13. 5 Wäscheklammern
14. 2 Masking-Tape-Rollen
15. 2 Tuben Glitzerleber
16. 30 Federn
17. 25 Knöpfe
18. 84 Plastikaugen
19. 100 Pfeifenreiniger
20. 125 Holzstäbchen
21. 38 Filzbögen
22. 5 Bögen Wellpappe
23. 35 Blatt Papier
24. Holzperlen
25. Pompons
26. Gummifaden

NL

1. 1 perforator
2. 1 schaar
3. 1 tube lijm
4. 1 naald
5. 1 zwarte stift
6. 1 kwast
7. 1 vel steentjes
8. 10 splitpenen
9. Katoengaren in 6 kleuren
10. 6 vellen plakkertjes
11. 6 rietjes
12. 5 verfpotjes
13. 5 wasknijpers
14. 2 rollen masking tape
15. 2 tubes glitterlijm
16. 30 veren
17. 25 knopen
18. 84 oogjes van plastic
19. 100 pijpenragers
20. 125 houten stokjes
21. 38 vellen viit
22. 5 vellen golfpapier
23. 35 vellen papier
24. Assortiment van houten kralen
25. Assortiment van pompons
26. Elastisch draad

ES

1. 1 perforadora
2. 1 tijeras
3. 1 tubo de pegamento
4. 1 aguja
5. 1 rotulador negro
6. 1 pincel
7. 1 lámina de cristales
8. 10 tachuelas para papel
9. 6 hilos de algodón de colores
10. 6 láminas de pegatinas
11. 6 pajitas
12. 5 botes de pintura
13. 5 pinzas de la ropa
14. 2 rollos de cinta adhesiva

15. 2 tubos de pegamento de purpurina
16. 30 plumas
17. 25 botones
18. 84 ojos de plástico
19. 100 limpiapipas
20. 125 palitos de madera
21. 38 hojas de fieltro
22. 5 hojas de papel ondulado
23. 35 hojas de papel
24. Surtido de cuentas de madera
25. Surtido de pompones
26. Hilo elástico

IT

1. 1 perforatrice
2. 1 paio di forbici
3. 1 tubetto di colla
4. 1 ago
5. 1 pennarello nero
6. 1 pennello
7. 1 foglio di strass
8. 10 fermacampioni
9. 6 fili di cotone di colori diversi
10. 6 fogli di bollini adesivi
11. 6 cannuce
12. 5 vasetti di tempera
13. 5 pinze da bucato

14. 2 rotoli di nastro adesivo con motivi stampati
15. 2 tubetti di colla glitter
16. 30 piume
17. 25 bottoni
18. 84 occhi di plastica
19. 100 scovolini colorati
20. 125 bastoncini di legno
21. 38 fogli di feltro
22. 5 fogli di cartoncino ondulado
23. 35 fogli di carta
24. Perline assortite in legno
25. Pompon assortiti
26. Filo elastico

**À l'attention des parents • For parents
Hinweis für Eltern • Ter attentie van volwassenen
Información para los padres • All'attenzione dei genitori**

FR: Vous trouverez à la fin de la notice (pages 35 à 41) des patrons. Nous vous invitons à les découper préalablement pour avoir tout le matériel prêt pour réaliser les projets.

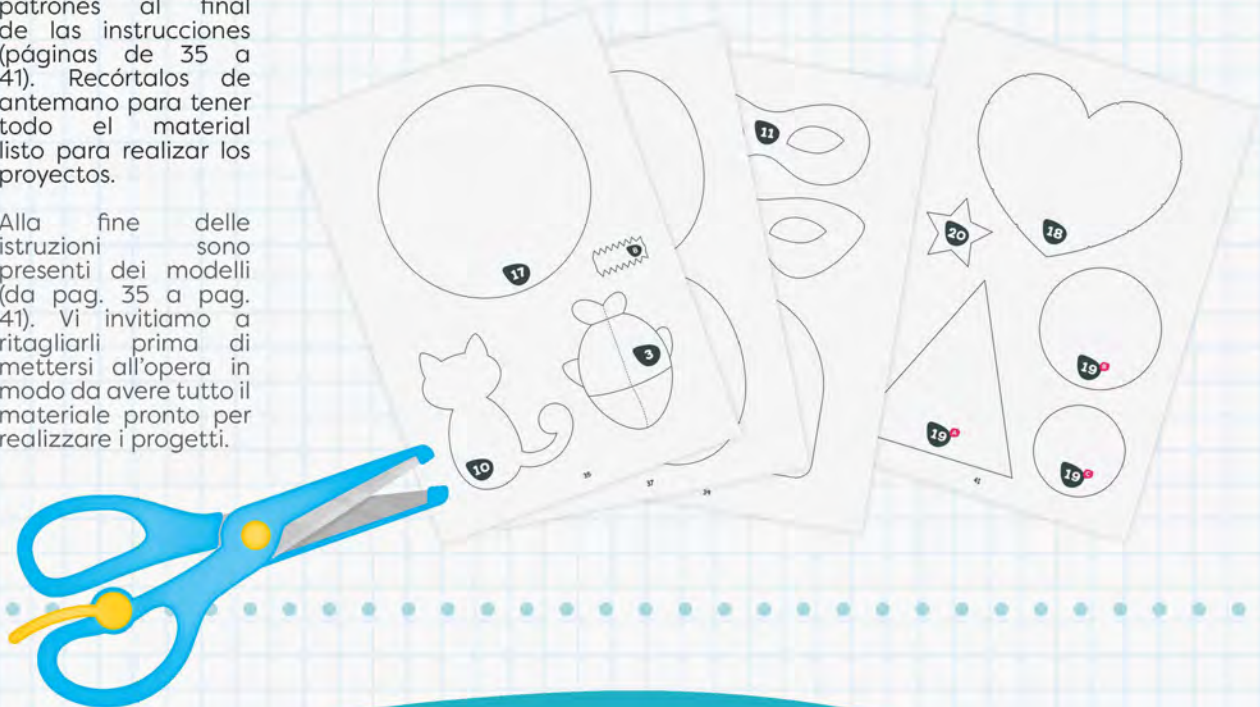
EN: You will find patterns at the end of the instruction manual (pages 35 to 41). Please cut them out beforehand so that you have all the material ready to make the projects.

DE: Am Ende der Anleitung (Seiten 35 bis 41) finden Sie Schablonen zum Ausschneiden. Wir empfehlen Ihnen, diese vorab auszuschneiden, damit sämtliches Material, das für die Umsetzung der Projekte benötigt wird, bereitliegt.

NL: Aan het eind van de handleiding (blz. 35 tot 41) vindt u patronen. Wij nodigen u uit om ze van tevoren uit te knippen, zodat u al het materiaal klaar hebt om de projecten te maken.

ES: Encontrarás los patrones al final de las instrucciones (páginas de 35 a 41). Recórtalos de antemano para tener todo el material listo para realizar los proyectos.

IT: Alla fine delle istruzioni sono presenti dei modelli (da pag. 35 a pag. 41). Vi invitiamo a ritagliarli prima di mettervi all'opera in modo da avere tutto il materiale pronto per realizzare i progetti.

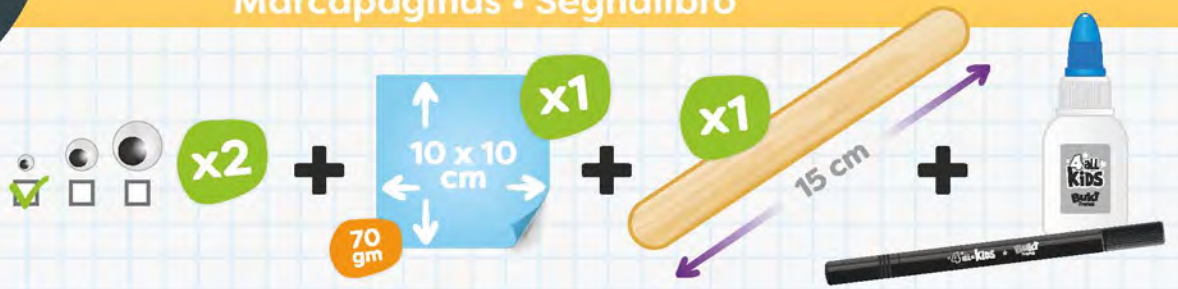


**Tube de colle • Tube of glue
Tube Klebstoff • Tube lijm
Tubo de pegamento • Tubetto di colla**

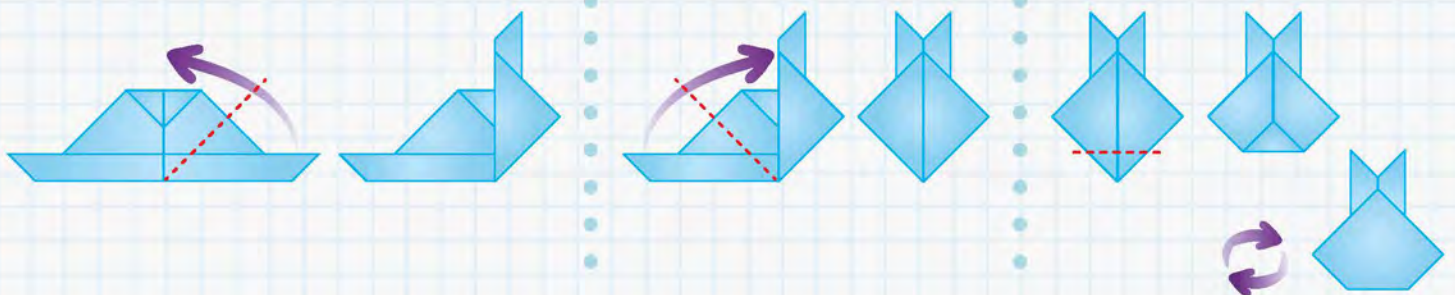
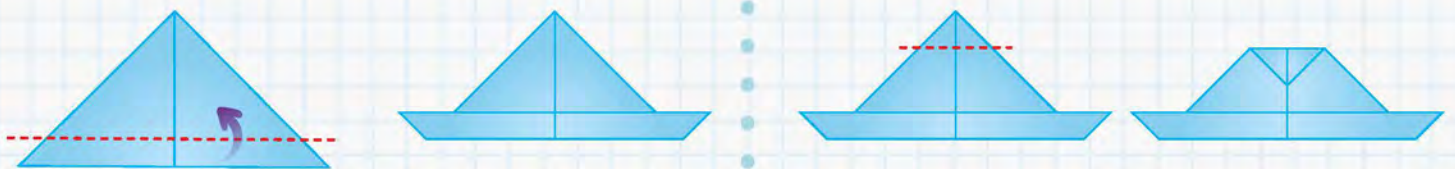
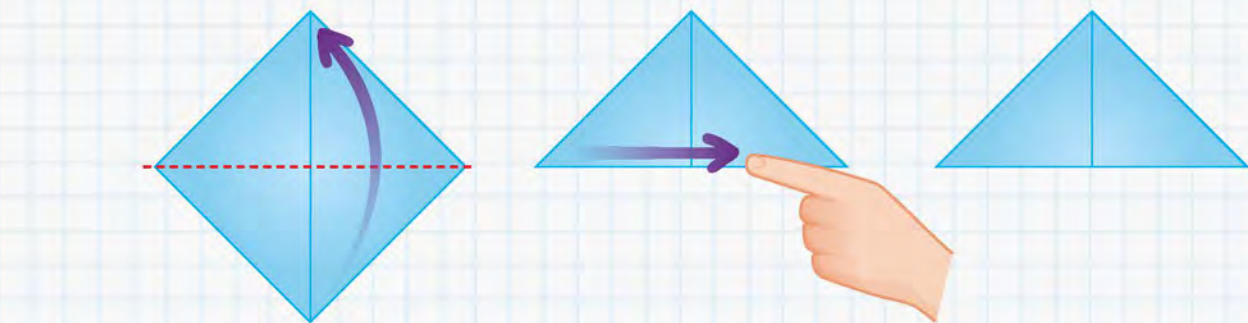
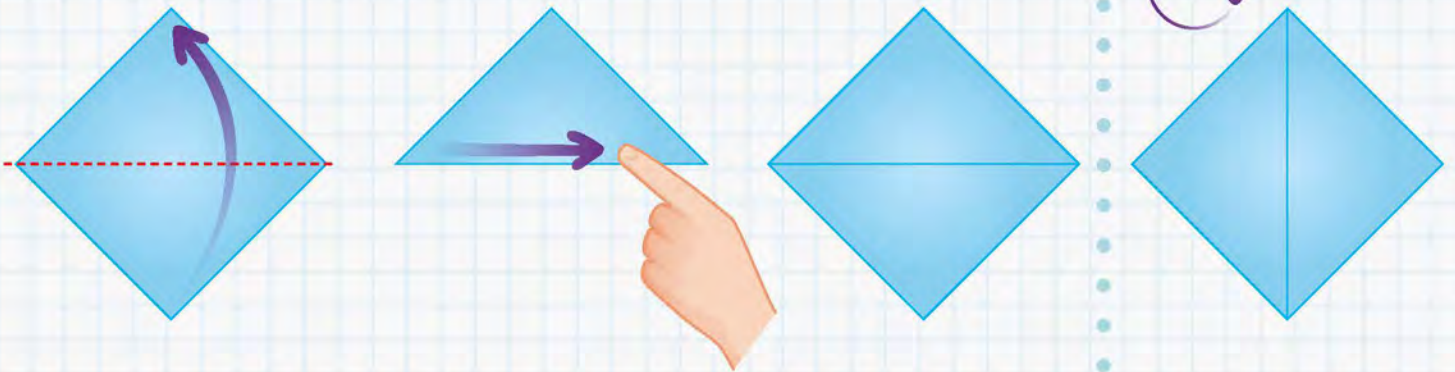


1

Marque-page • Bookmark Lesezeichen • Bladwijzer Marcapáginas • Segnalibro

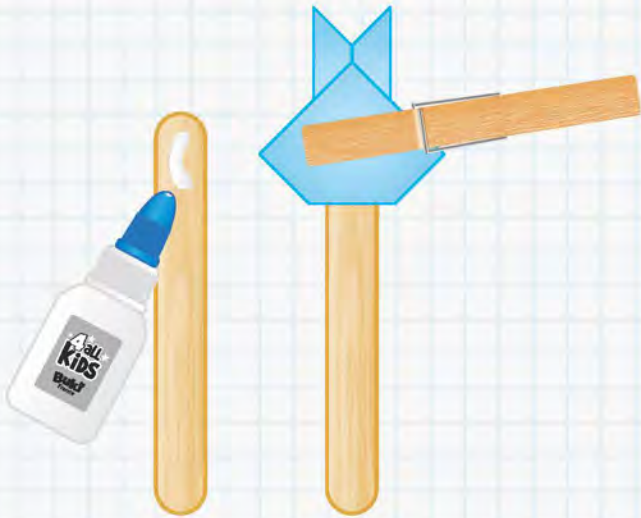


- 1** FR: Suis les étapes de pliage.
EN: Follow the folding steps.
DE: Folge den einzelnen Faltschritten.
NL: Volg de stappen van het vouwen.
ES: Sigue los pasos de doblado.
IT: Segui i passaggi di piegatura.



2

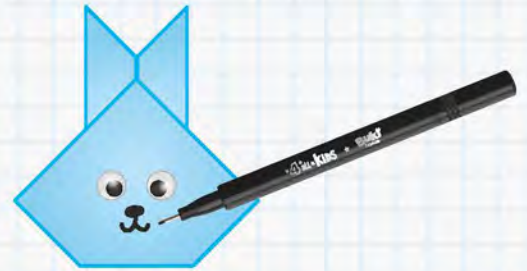
- FR:** Colle le lapin sur le haut du bâton. Maintiens avec une pince à linge le temps que cela sèche.
EN: Glue the rabbit to the top of the stick. Hold it in place with a clothes peg while the glue dries.
DE: Klebe den Hasen oben auf das Stäbchen. Halte alles mit einer Wäscheklammer fest und lass den Klebstoff trocknen.
NL: Lijm het konijn vast aan de bovenkant van het stokje. Gebruik een wasknijper om hem een paar uur op zijn plaats te houden, totdat de lijm droog is.
ES: Pega el conejo en la parte superior del palito. Sujétalo durante un tiempo con una pinza de la ropa hasta que el pegamento se seque.
IT: Incolla il coniglietto sulla parte superiore del bastoncino. Tieni fermo il tutto con una pinza da bucato fino a quando la colla non si sarà asciugata.

**3**

- FR:** Colle deux petits yeux.
EN: Glue on two small eyes.
DE: Klebe zwei kleine Augen auf.
NL: Plak er twee kleine oogjes op.
ES: Pega dos ojos pequeños.
IT: Incolla due occhietti.

**4**

- FR:** Avec le feutre, dessine le nez et la bouche.
EN: Use the felt pen to draw the nose and mouth.
DE: Male mit dem Filzstift die Nase und den Mund auf.
NL: Teken met de stift de neus en de snuit.
ES: Con el rotulador, dibuja la nariz y la boca.
IT: Disegna il naso e la bocca con il pennarello.

**5**

- FR:** Laisse sécher.
EN: Leave to dry.
DE: Lass alles gut trocknen.
NL: Laat drogen.
ES: Deja que se seque.
IT: Lascia asciugare.



- FR:** Tu peux décorer la feuille avant pliage et utiliser un bâton coloré!
EN: You can decorate the sheet before folding and use a coloured stick!
DE: Du kannst das Blatt vor dem Falten verzieren und ein farbiges Stäbchen verwenden!
NL: Voor het vouwen, kun je het vel versieren en een gekleurd stokje gebruiken!
ES: ¡Puedes decorar la lámina antes de doblarla y utilizar un palito de colores!
IT: Prima di piegare il foglio, puoi anche decorarlo e, se vuoi, puoi usare un bastoncino colorato!



2

Méduse • Jellyfish Qualle • Kwal Medusa • Medusa



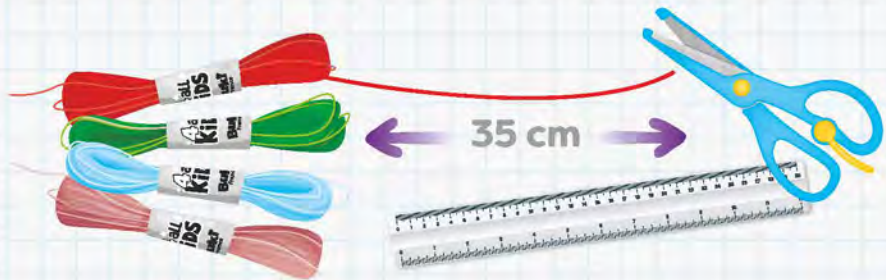
- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the sheet and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das Blatt und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het blad, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón sobre la hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta el dibujo.
IT: Posiziona il modello sul foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



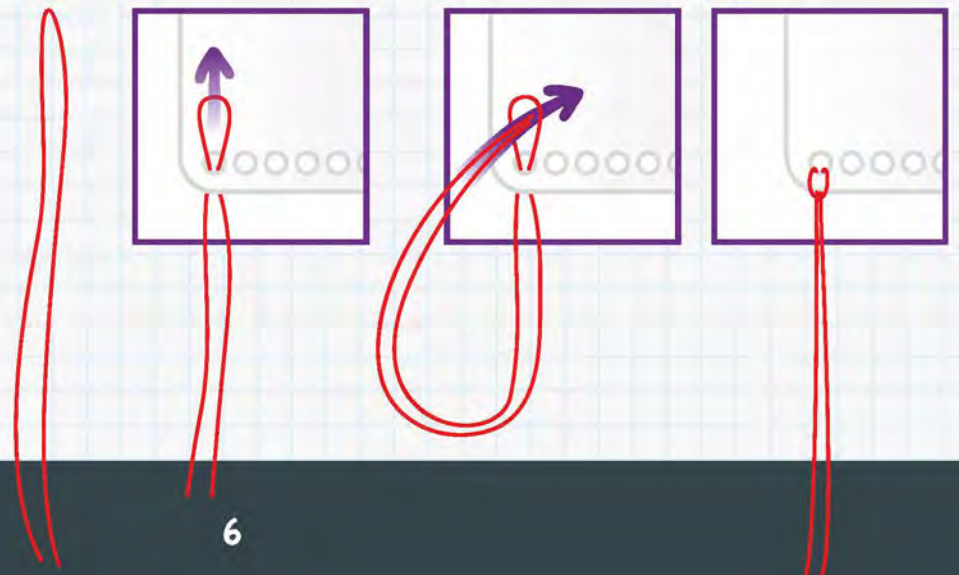
- 2** **FR:** Perce des trous à l'aide de la perforatrice.
EN: Make holes with the hole punch.
DE: Stanze mit dem Locher Löcher aus.
NL: Maak gaatjes met behulp van de perforator.
ES: Perfora unos orificios con la perforadora.
IT: Fai dei fori con la perforatrice.



- 3** **FR:** Découpe autant de morceaux de fils de 35cm que tu as de trous.
EN: Cut out as many pieces of 35 cm thread you need to match the number of holes.
DE: Schneide so viele 35 cm lange Fäden ab, wie du Löcher hast.
NL: Knip net zoveel stukjes draad van 35 cm uit, als de gaten die je hebt gemaakt.
ES: Recorta tantos trozos de hilo de 35 cm como orificios tengas.
IT: Ritaglia tanti pezzi di filo da 35 cm quanti sono i fori.



- 4** **FR:** Plie chaque fil en deux, passe-le dans le trou.
EN: Fold each thread in half and pass it through the hole.
DE: Nun wird jeder Faden einmal mittig gefaltet und jeweils durch ein Loch gefädelt.
NL: Vouw elke draad dubbel en haal ze door de gaten.
ES: Dobla cada hilo por la mitad y pásalo por el orificio.
IT: Piega ogni filo a metà e fallo passare attraverso il foro.



5

- FR:** Fais un trou tout en haut et passe un morceau de fil de 20 cm, fais un nœud. Tu peux suspendre ta création!
- EN:** Make a hole at the top and pass a 20 cm piece of thread through it and make a knot. You can hang up your creation!
- DE:** Stanze ganz oben ein Loch hinein, fädle einen 20 cm langen Faden hindurch und mache einen Knoten. Jetzt kannst du dein Werk aufhängen!
- NL:** Maak een gat aan de bovenkant en haal er een stukje draad van 20 cm doorheen, maak een knoop. Je kunt je creatie ophangen!
- ES:** Haz un orificio en la parte superior, pasa un trozo de hilo de 20 cm y haz un nudo. ¡Puedes colgar tu obra!
- IT:** Fai un altro buchetto nella parte superiore, fai passare al suo interno un pezzo di filo da 20 cm e fai un nodo. Ora puoi appendere la tua creazione!



6

- FR:** Colle deux yeux.
- EN:** Glue on two eyes.
- DE:** Klebe zwei Augen auf.
- NL:** Plak twee oogjes.
- ES:** Pega dos ojos.
- IT:** Incolla due occhi.



- FR:** Tu peux dessiner pour décorer ta méduse!
- EN:** You can draw to decorate your jellyfish!
- DE:** Du kannst deine Qualle auch noch verzieren!
- NL:** Je kunt je kwal al tekenend versieren!
- ES:** ¡Puedes dibujar la hoja para decorar tu medusa!
- IT:** Puoi decorare la tua medusa con un disegno!

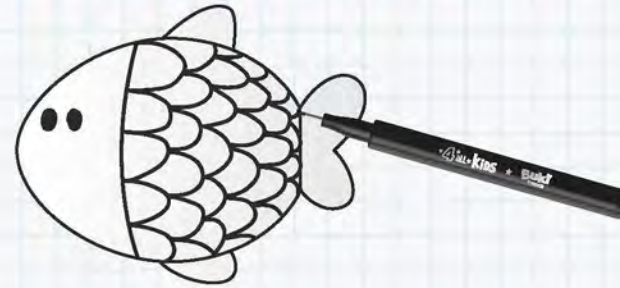




- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the sheet and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das Blatt und zeichne die Umriss mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het blad, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón sobre la hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta el dibujo.
IT: Posiziona il modello sul foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



- 2** **FR:** Colorie et décore ton poisson.
EN: Colour and decorate your fish.
DE: Male deinen Fisch bunt an und verziere ihn.
NL: Kleur en versier je vis.
ES: Colorea y decora tu pez.
IT: Colora e decora il pesce.



- 3** **FR:** Coupe-le en deux et colle chaque partie sur l'épingle en bois.
EN: Cut it in half and glue each part to the wooden clothes peg.
DE: Schneide ihn einmal durch und klebe beide Hälften an die Wäscheklammer.
NL: Knip doormidden en lijm elk deel op de houten speld.
ES: Córtao por la mitad y pega cada parte a la pinza de madera.
IT: Taglialo a metà e incolla ognuna delle due parti alla pinza di legno.

FR: Une fois sec, pince l'épingle et amuse-toi!

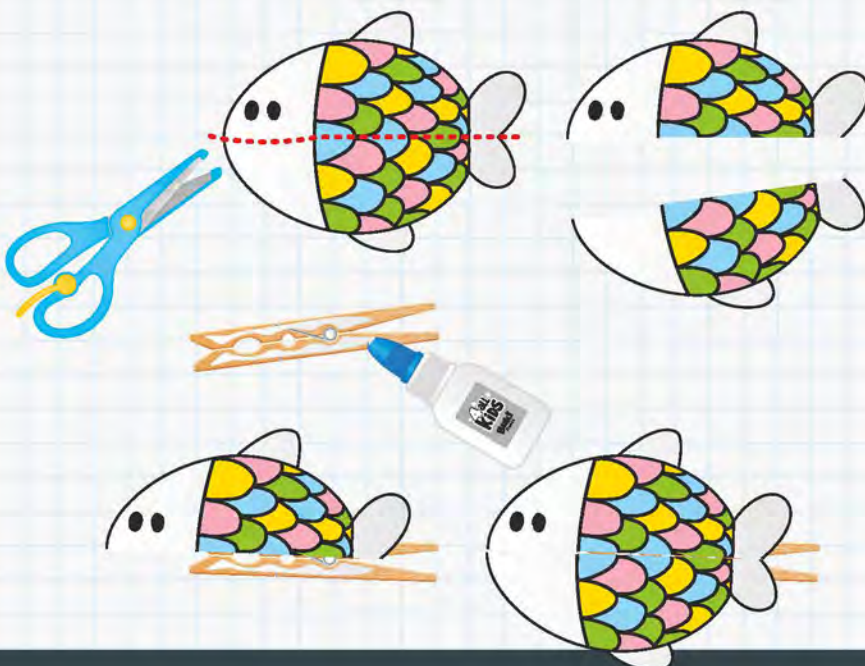
EN: Once dry, pinch the peg and have fun with it!

DE: Ist alles getrocknet, drückst du die Klammer zusammen. Sieh was passiert!

NL: Als hij droog is, knijp je in de speld en kijk wat er gebeurt!

ES: Una vez seco, engancha la pinza donde quieras y ¡diviértete!

IT: Una volta che tutto sarà asciutto, apri e chiudi la pinza e divertiti!

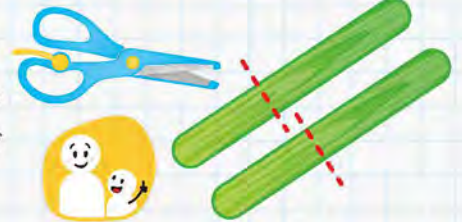


4

Fleurs • Flowers Blumen • Bloemen • Flores • Fiori



- 1** **FR:** Demande à un adulte de couper deux bâtonnets verts de tailles différentes.
EN: Ask an adult to cut two green sticks of different sizes.
DE: Bitte einen Erwachsenen, zwei grüne Stäbchen in unterschiedliche Längen zu schneiden.
NL: Vraag een volwassene om twee groene stokjes van verschillende groottes af te knippen.
ES: Pide a un adulto que corte dos palitos verdes de distinto tamaño.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare due bastoncini verdi di misure diverse.



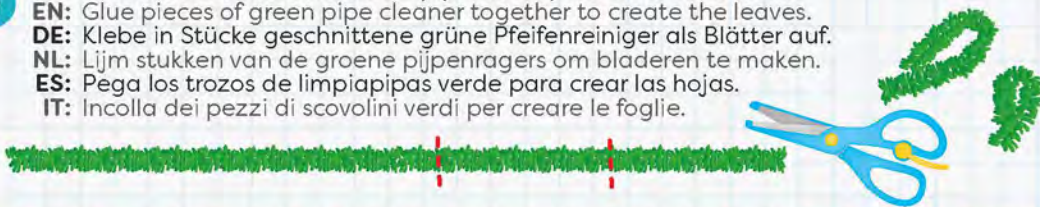
- 2** **FR:** Colle les bâtonnets sur la feuille pour créer les tiges.
EN: Glue the sticks to the paper to create the stems.
DE: Klebe die Stäbchen auf das Blatt. Dies werden die Blumenstiele.
NL: Lijm de stokjes op het blad om stengels te maken.
ES: Pega los palitos en la hoja para crear los tallos.
IT: Incolla i bastoncini al foglio per creare gli steli.



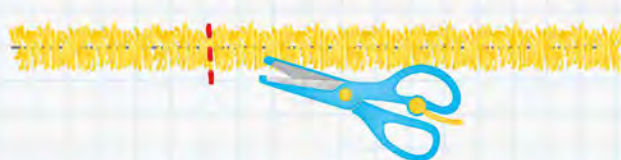
- 3** **FR:** Colle des pompons pour créer les pétales!
EN: Glue on some pompoms to create the petals!
DE: Klebe Pompons als Blütenblätter auf!
NL: Lijm er pompons op om bloemblaadjes te maken!
ES: Pega los pompones para crear los pétalos.
IT: Incolla i pompon per creare i petali!



- 4** **FR:** Colle des morceaux des cure-pipes verts pour créer les feuilles.
EN: Glue pieces of green pipe cleaner together to create the leaves.
DE: Klebe in Stücke geschnittene grüne Pfeifenreiniger als Blätter auf.
NL: Lijm stukken van de groene pijpenragers om bladeren te maken.
ES: Pega los trozos de limpiapipas verde para crear las hojas.
IT: Incolla dei pezzi di scovolini verdi per creare le foglie.



- 5** **FR:** Découpe un morceau du cure-pipe géant jaune, roule-le et colle-le pour créer le soleil!
EN: Cut out a piece of the giant yellow pipe cleaner, roll it up and glue it on to create the sun!
DE: Schneide ein Stück von dem dicken gelben Pfeifenreiniger ab, rolle es ein und klebe es auf. Das ist die Sonne!
NL: Knip een stuk van de reuzegrote gele pijpenrager af, rol hem en plak hem vast om de zon te maken!
ES: Recorta un trozo del limpiapipas amarillo gigante, enróllalo y pégalo para crear el sol.
IT: Ritaglia un pezzo dello scovolino giallo gigante, arrotolalo e incollalo per creare il sole!



- FR:** Tu peux utiliser la feutrine pour créer des nuages ! Dessine également des oiseaux!
EN: You can use the felt to create clouds! Draw birds too!
DE: Du kannst auch den Filz benutzen und daraus Wolken machen! Male noch ein paar Vögel auf das Bild!
NL: Je kunt het vilt gebruiken om wolken te maken! Teken ook vogels
ES: ¡Puedes utilizar el fieltro para crear nubes! ¡Y también puedes dibujar pájaros!
IT: Con il feltro puoi creare delle nuvole! Disegna anche gli uccelli!



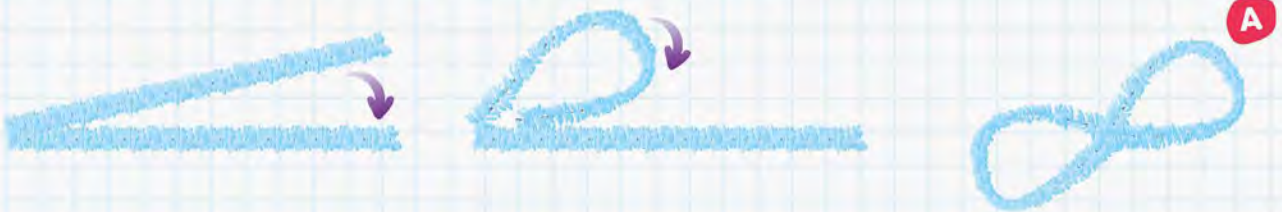
- 1** **FR:** Fais un nœud au bout du cure-pipe blanc. Enfile des perles en bois sur la moitié du cure-pipe.
EN: Tie a knot at the end of the white pipe cleaner. Thread wooden beads onto one half of the pipe cleaner.
DE: Mache am Ende des weißen Pfeifenreinigers einen Knoten. Fädle bis zur Hälfte des Pfeifenreinigers Holzperlen auf.
NL: Leg een knoop in het uiteinde van de witte pijpenrager. Rijg houten kralen op de ene helft van de pijpenrager.
ES: Haz un nudo en el extremo del limpiapipas blanco. Enhebra las cuentas de madera en una mitad del limpiapipas.
IT: Fai un nodo all'estremità dello scovolino bianco. Infila le perline di legno su una metà dello scovolino.



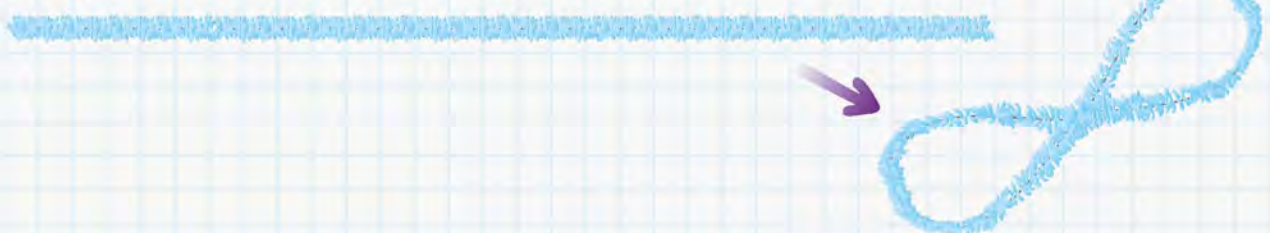
- 2** **FR:** Demande à un adulte de couper un cure-pipe bleu pour en garder que 20cm.
EN: Ask an adult to cut a blue pipe cleaner down to 20 cm.
DE: Bitte einen Erwachsenen, einen blauen Pfeifenreiniger so abzuschneiden, dass 20 cm übrig bleiben.
NL: Vraag een volwassene om een blauwe pijpenrager af te knippen zodat er slechts 20 cm overblijft.
ES: Pide a un adulto que corte un limpiapipas azul para quedarte solo con 20 cm.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare uno scovolino blu in modo che rimangano solo 20 cm.



- 3** **FR:** Plie le cure-pipe en deux et forme deux boucles de tailles égales.
EN: Fold the pipe cleaner in half and form two equal-sized loops.
DE: Falte den Pfeifenreiniger einmal in der Mitte und bilde zwei gleich große Schlaufen.
NL: Vouw de pijpenrager dubbel en vorm twee gelijke lussen.
ES: Dobla el limpiapipas por la mitad y forma dos bucles del mismo tamaño.
IT: Piega lo scovolino a metà e forma due anelli di grandezza uguale.

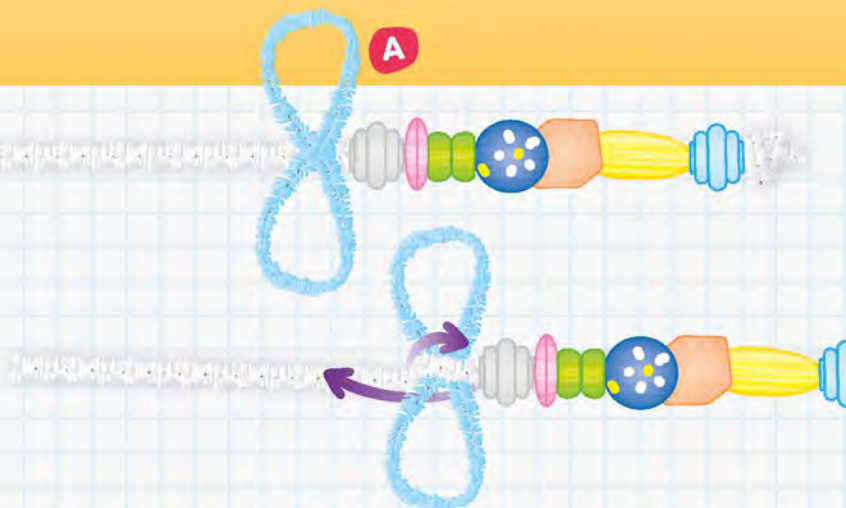


- 4** **FR:** Recommence avec un second cure-pipe bleu mais sans le couper.
EN: Repeat with a second blue pipe cleaner but without cutting it.
DE: Mache das Gleiche mit einem zweiten blauen Pfeifenreiniger, aber ohne ihn abzuschneiden.
NL: Herhaal dit met een tweede blauwe pijpenrager, maar zonder deze door te knippen.
ES: Haz lo mismo con un segundo limpiapipas azul, pero sin cortarlo.
IT: Ripeti l'operazione con un secondo scovolino blu, ma senza tagliarlo.



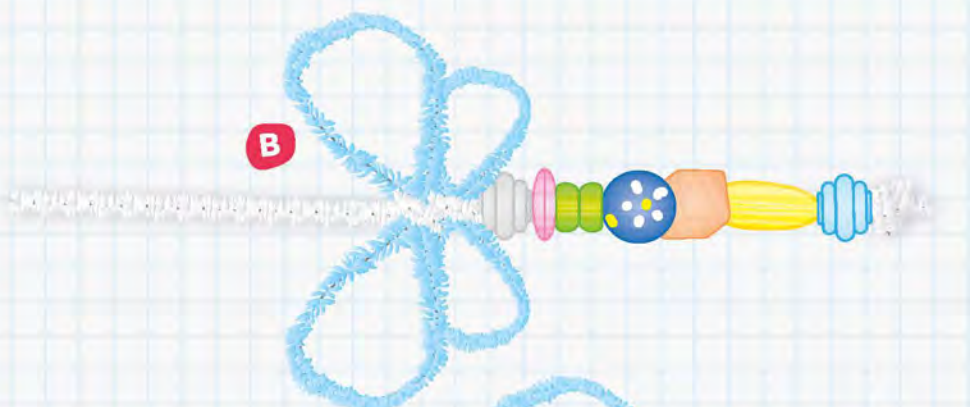
5

- FR:** Place les petites boucles sur le fil blanc du papillon. Entoure avec le fil.
EN: Place the small loops on the white thread of the butterfly. Wrap the thread around it.
DE: Lege die kleinen Schlaufen auf den weißen Faden des Schmetterlings. Umwickle alles mit dem Faden.
NL: Plaats de kleine lussen op de witte draad van de vlinder. Omring met de draad.
ES: Coloca los pequeños bucles en el hilo blanco de la mariposa. Rodéalo con el hilo.
IT: Posiziona gli anelli piccoli sul filo bianco della farfalla. Avvolgi con il filo.



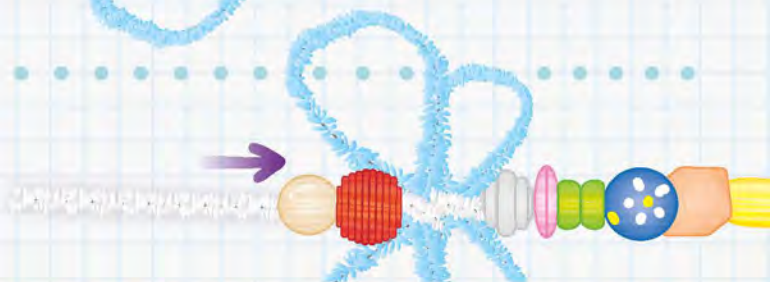
6

- FR:** Recommence avec les grandes boucles. Tu as créé les ailes.
EN: Start again with the large loops. You've made the wings.
DE: Mache das Gleiche mit den großen Schlaufen. Das sind die Flügel.
NL: Begin opnieuw met de grote lussen. Je hebt de vleugels gemaakt.
ES: Haz lo mismo con los bucles grandes. Has creado las alas.
IT: Ripeti l'operazione con gli anelli grandi. Hai appena creato le ali!



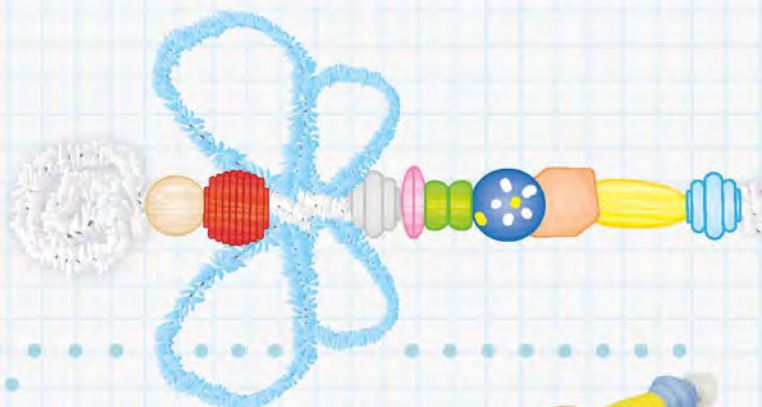
7

- FR:** Enfile deux perles en bois rondes.
EN: Thread two round wooden beads.
DE: Fädele zwei runde Holzperlen auf.
NL: Rijg twee ronde houten kralen.
ES: Enhebra dos cuentas redondas de madera.
IT: Infila due perline di legno rotonde.



8

- FR:** Enroule le cure-pipe blanc sur lui-même pour créer la tête.
EN: Wrap the white pipe cleaner around itself to create the head.
DE: Wickele den weißen Pfeifenreiniger um sich selbst, um den Kopf zu bilden.
NL: Wikkel de witte pijpenrager om zichzelf heen om het hoofd te maken.
ES: Enrolla el limpiapipas blanco sobre sí mismo para crear la cabeza.
IT: Arrotola lo scovolino bianco su se stesso per creare la testa.



9

- FR:** Colle deux yeux.
EN: Glue on two eyes.
DE: Klebe zwei Augen auf.
NL: Plak twee oogjes.
ES: Pega dos ojos.
IT: Incolla due occhi.



Monstre • Monster

Monster • Monster

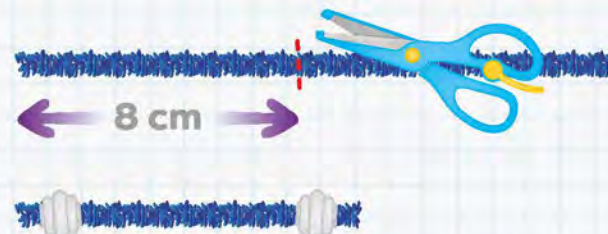
Monstruo • Mostro



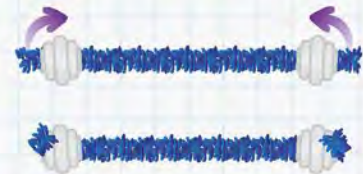
- 1** **FR:** À l'aide du pinceau, applique de la peinture sur l'épingle et laisse-la sécher.
EN: Using the paintbrush, apply paint to the clothes peg and let it dry.
DE: Trage mit dem Pinsel Farbe auf die Klammer auf und lasse sie gut trocknen.
NL: Breng met het penseel verf aan op de speld en laat drogen.
ES: Con la ayuda del pincel, pinta la pinza de la ropa y deja que se seque.
IT: Applica la vernice sulla pinza con il pennello e lasciala asciugare.



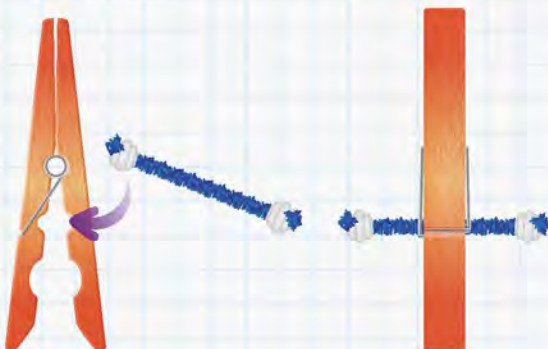
- 2** **FR:** Demande à un adulte de couper un morceau de cure-pipe de 8cm et insère une perle à chaque extrémité.
EN: Ask an adult to cut an 8 cm piece of pipe cleaner and insert a bead at each end.
DE: Bitte einen Erwachsenen, ein 8 cm langes Stück Pfeifenreiniger abzuschneiden und fädelt an jedem Ende eine Perle auf.
NL: Vraag een volwassene om een stuk pijpenrager van 8 cm af te knippen en breng op elk uiteinde een kraal aan.
ES: Pide a un adulto que corte un trozo de limpiapipas de 8 cm y que inserte una cuenta en cada extremo.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare un pezzo di scovolino di 8 cm e di inserire una perlina a ciascuna estremità.



- 3** **FR:** Recourbe le cure-pipe pour maintenir la perle.
EN: Curl the pipe cleaner to hold the bead.
DE: Biege den Pfeifenreiniger um, damit die Perle an Ort und Stelle bleibt.
NL: Krul de pijpenrager zodat de kraal blijft zitten.
ES: Curva los extremos del limpiapipas para sujetar las cuentas.
IT: Piega lo scovolino per non far uscire la perlina.



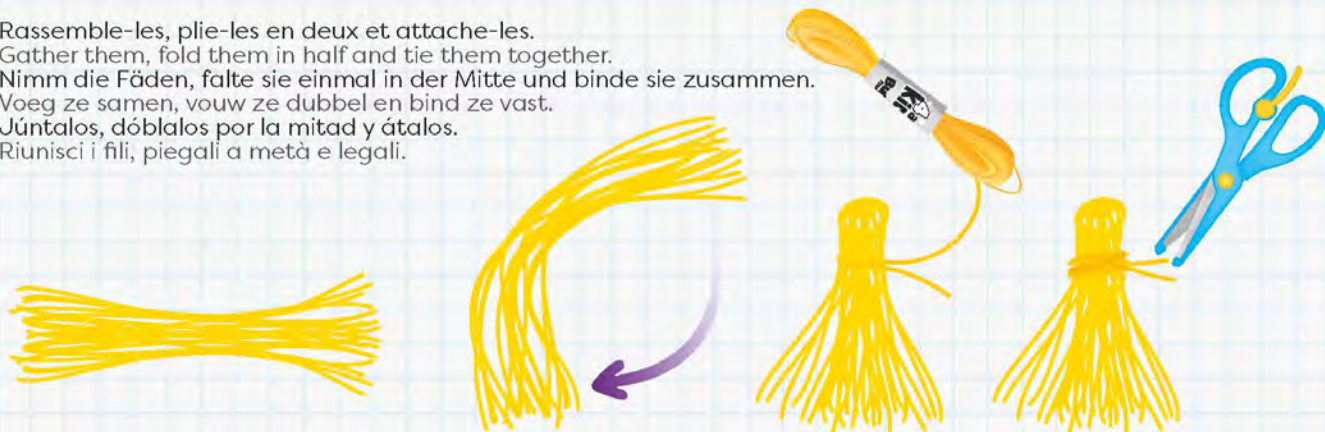
- 4** **FR:** Insère le cure-pipe dans l'épingle pour créer les bras.
EN: Insert the pipe cleaner into the peg to create the arms.
DE: Stecke den Pfeifenreiniger in die Klammer. Das werden die Arme.
NL: Steek de pijpenrager in de speld om de armen te maken.
ES: Introduce el limpiapipas en la pinza para crear los brazos.
IT: Inserisci lo scovolino nella pinza per creare le braccia.



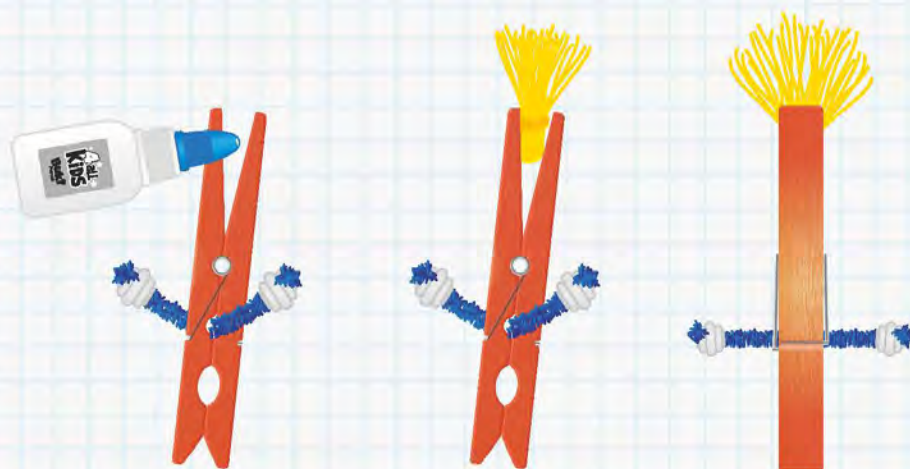
- 5** **FR:** Découpe environ 30 morceaux de fil de coton de 6 cm de long.
EN: Cut about 30 pieces of cotton thread 6 cm in length.
DE: Schneide etwa 30 Fäden von 6 cm Länge zurecht.
NL: Knip ongeveer 30 stukjes katoengaren van 6 cm af.
ES: Corta aproximadamente 30 trozos de hilo de algodón de 6 cm de largo.
IT: Taglia circa 30 pezzi di filo di cotone da 6 cm di lunghezza.



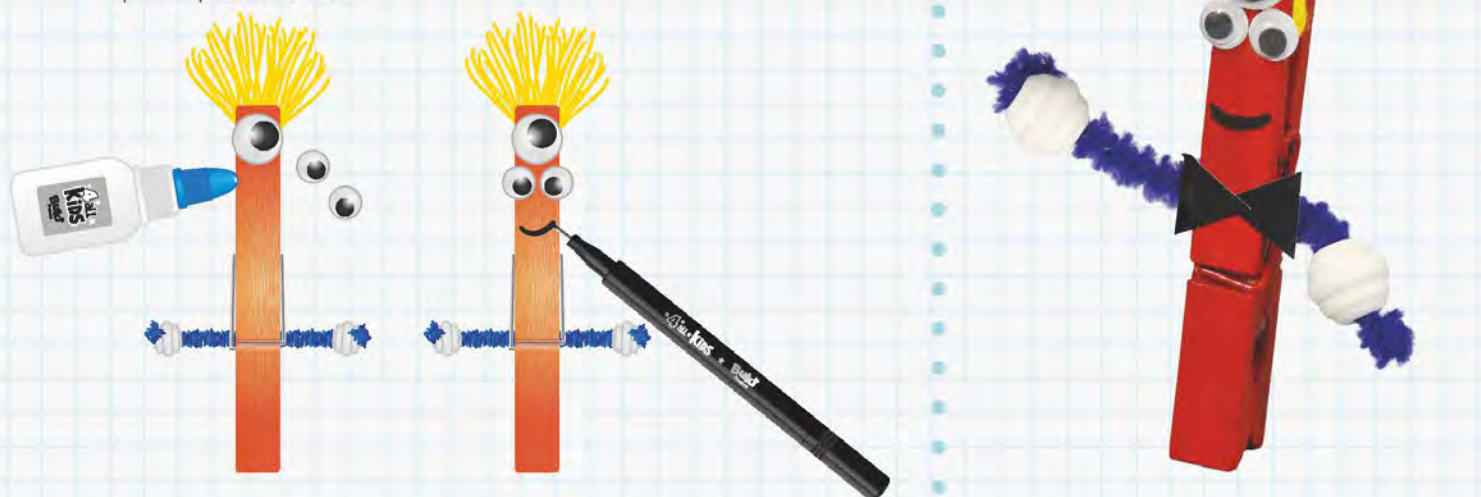
- 6** **FR:** Rassemble-les, plie-les en deux et attache-les.
EN: Gather them, fold them in half and tie them together.
DE: Nimm die Fäden, falte sie einmal in der Mitte und binde sie zusammen.
NL: Voeg ze samen, vouw ze dubbel en bind ze vast.
ES: Júntalos, dóblalos por la mitad y átalos.
IT: Riunisci i fili, piegali a metà e legalì.



- 7** **FR:** Colle les cheveux en haut de l'épingle.
EN: Glue the hair to the top of the peg.
DE: Klebe das Fadenbündel als Haare oben an die Klammer.
NL: Plak het haar op de bovenkant van de speld.
ES: Pega el pelo en la parte superior de la pinza.
IT: Incolla i capelli sulla parte superiore della pinza.

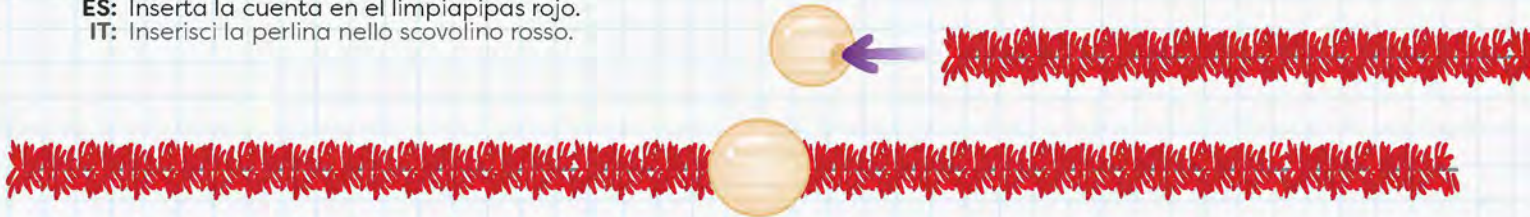


- 8** **FR:** Colle des yeux, dessine une bouche et amuse-toi à personnaliser ce petit monstre!
EN: Glue on eyes, draw a mouth and have fun adding details to this little monster!
DE: Klebe die Augen auf, zeichne einen Mund und verziere dieses kleine Monster, wie es dir gefällt!
NL: Plak de ogen, teken een snuit en veel plezier met het versieren van dit kleine monster!
ES: Pega los ojos, dibuja la boca y diviértete dando vida a este monstruito.
IT: Incolla gli occhi, disegna la bocca e divertiti a personalizzare questo piccolo mostro!

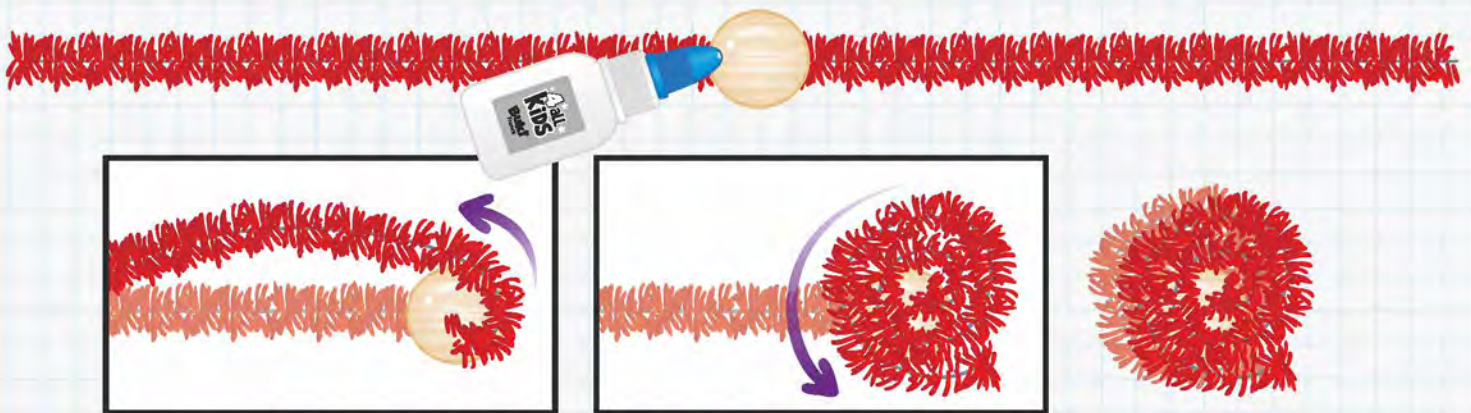




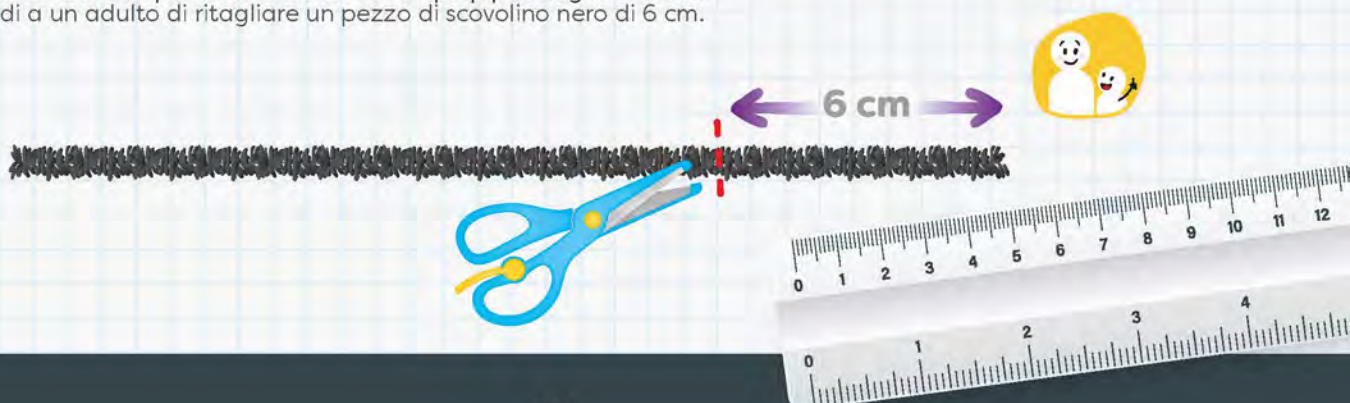
- 1** **FR:** Insère la perle dans le cure-pipe rouge.
EN: Insert the bead into the red pipe cleaner.
DE: Fädle eine Perle auf den roten Pfeifenreiniger.
NL: Steek de kraal in de rode pijpenrager.
ES: Inserta la cuenta en el limpiapipas rojo.
IT: Inserisci la perlina nello scovolino rosso.



- 2** **FR:** Recouvre la perle de colle et enroule le cure-pipe autour pour la recouvrir.
EN: Cover the bead with glue and wrap the pipe cleaner around it to cover it.
DE: Bedecke die Perle mit Klebstoff. Umwickle sie komplett mit dem Pfeifenreiniger.
NL: Bedek de kraal met lijm en wikkel de pijpenrager eromheen om hem te bedekken.
ES: Cubre la cuenta con pegamento y enrolla el limpiapipas a su alrededor para recubrirla.
IT: Ricopri la perlina di colla e arrotolaci attorno lo scovolino fino a copirla.



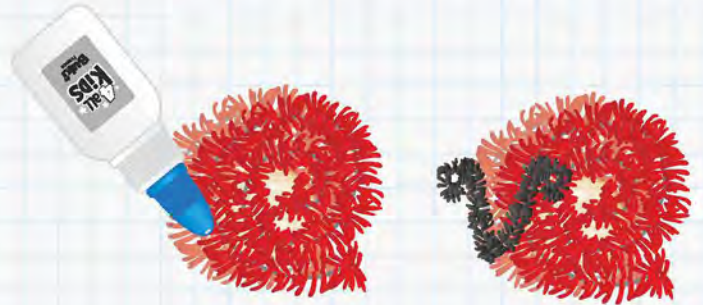
- 3** **FR:** Demande à un adulte de découper un morceau de cure-pipe noir de 6 cm.
EN: Ask an adult to cut out a 6 cm piece of black pipe cleaner.
DE: Bitte einen Erwachsenen, von einem schwarzen Pfeifenreiniger ein 6 cm langes Stück abzuschneiden.
NL: Vraag een volwassene om een stuk zwarte pijpenrager van 6 cm af te knippen.
ES: Pide a un adulto que corte un trozo de limpiapipas negro de 6 cm.
IT: Chiedi a un adulto di ritagliare un pezzo di scovolino nero di 6 cm.



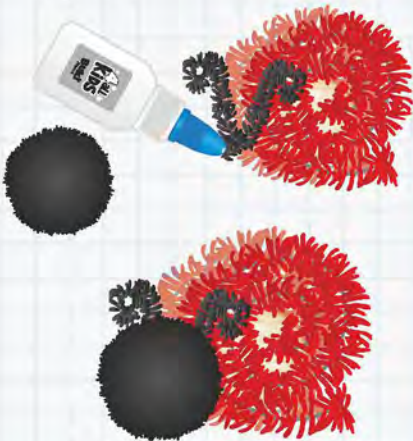
- 4** **FR:** Plie-le en deux et enroule chaque extrémité pour créer les antennes.
EN: Fold it in half and roll up each end to create the antennae.
DE: Falte den Pfeifenreiniger in der Mitte und rolle jedes Ende ein, um die Fühler zu bilden.
NL: Vouw het stuk dubbel en rol elk uiteinde op om de voelsprietten te maken.
ES: Dóblalo por la mitad y enrolla cada extremo para crear las antenas.
IT: Piegalo a metà e arrotolane ogni estremità per creare le antenne.



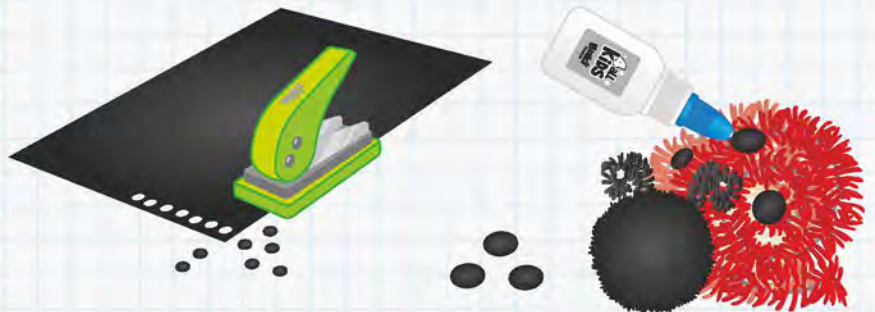
- 5** **FR:** Colle les antennes sur le corps de la coccinelle.
EN: Glue the antennae to the body of the ladybird.
DE: Klebe die Fühler an den Körper des Marienkäfers.
NL: Lijm de voelsprietten op het lichaam van het lieveheersbeestje.
ES: Pega las antenas al cuerpo de la mariquita.
IT: Incolla le antenne al corpo della coccinella.



- 6** **FR:** Colle le pompon noir par-dessus.
EN: Glue the black pom-pom on top.
DE: Klebe den schwarzen Pompon auf.
NL: Plak de zwarte pompon erop.
ES: Pega el pompón negro por encima.
IT: Incolla il pompon nero sulla parte superiore.



- 7** **FR:** Avec la perforatrice, découpe des ronds dans la feutrine noire et colle-les sur le dos de la coccinelle.
EN: Use the hole punch to cut out circles from the black felt and glue them onto the back of the ladybird.
DE: Stanze mit dem Locher Löcher in den schwarzen Filz und klebe die Kreise auf den Rücken des Marienkäfers.
NL: Knip met de perforator rondjes uit het zwarte vilt en plak ze op de rug van het lieveheersbeestje.
ES: Recorta círculos de fieltro negro con la perforadora y pégalos en la parte superior de la mariquita.
IT: Ritaglia dei cerchietti di feltro nero con la perforatrice e incollali sul retro della coccinella.



- 8** **FR:** Colle deux petits yeux noirs.
EN: Glue on two small black eyes.
DE: Klebe zwei kleine schwarze Augen auf.
NL: Plak er twee kleine zwarte oogjes op.
ES: Pega dos pequeños ojos negros.
IT: Incolla due piccoli occhi neri.

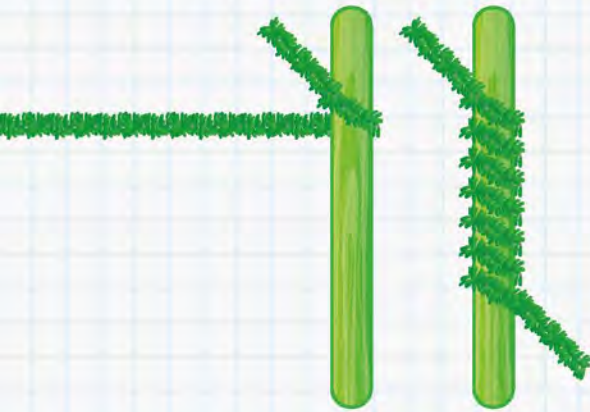


Crocodile • Crocodile

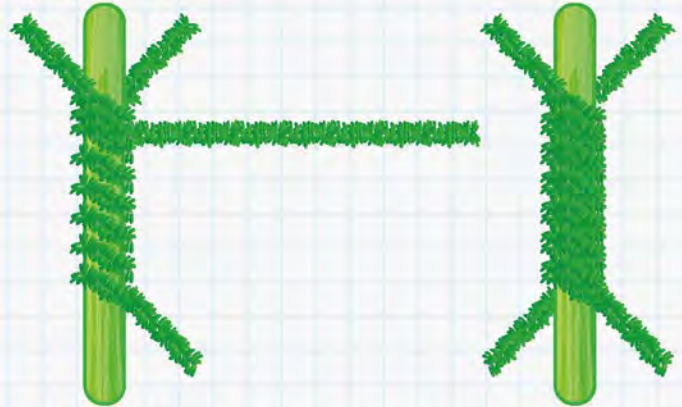
Krokodil • Krokodil
Cocodrilo • Coccodrillo



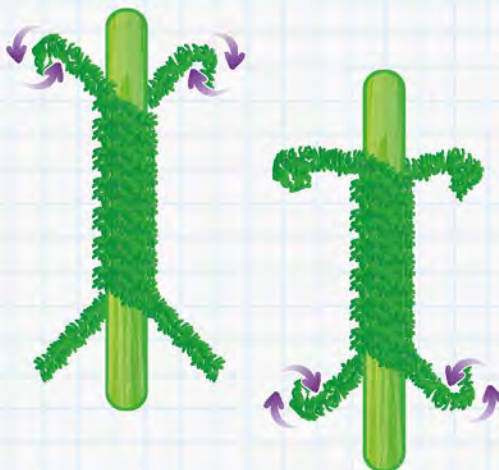
- 1** **FR:** Enroule un cure-pipe vert.
EN: Wrap a green pipe cleaner around a green wooden stick.
DE: Umwickele das Stäbchen mit einem grünen Pfeifenreiniger.
NL: Rol een groene pijpenrager op.
ES: Enrolla un limpiapipas verde.
IT: Attorciglia uno scovolino verde su se stesso.



- 2** **FR:** Enroule le second à l'inverse et en le faisant passer dans les espaces vides.
EN: Wrap a second pipe cleaner the other way round and pass it through the empty spaces.
DE: Den zweiten Pfeifenreiniger wickelst du andersherum in die leeren Zwischenräume.
NL: Rol een tweede in de andere richting op en haal hem door de lege ruimtes.
ES: Enrolla el segundo al revés y pásalo por los espacios vacíos.
IT: Arrotola il secondo nel senso opposto e fallo passare attraverso gli spazi vuoti.



- 3** **FR:** Enroule les 4 extrémités pour créer les pattes.
EN: Roll up the 4 ends to create the legs.
DE: Rolle die 4 Enden auf, um die Beine zu bilden.
NL: Rol de 4 uiteinden op om de pootjes te maken.
ES: Enrolla los 4 extremos para crear las patas.
IT: Arrotola le 4 estremità per creare le zampe.



- 4** **FR:** Place le patron sur la feutrine et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the felt and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf den Filz und zeichne die Umriss mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het vilt, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón sobre el fieltro, marca el contorno con un lápiz y recórtalo.
IT: Posiziona il modello sul feltro, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



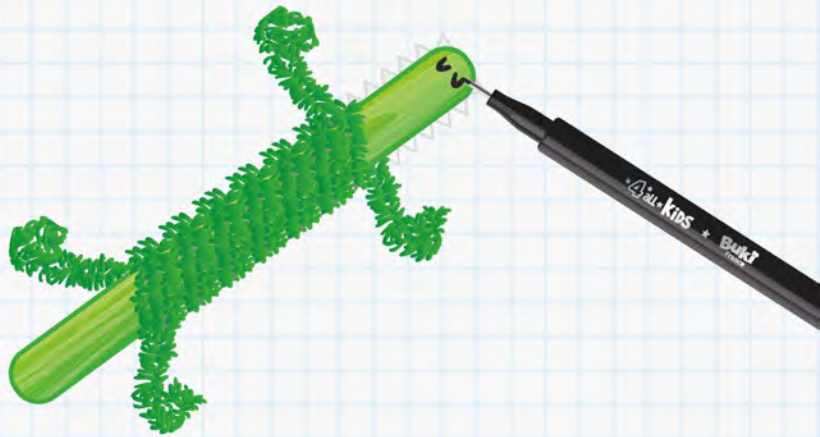
5

- FR:** Colle la feutrine sous le bâtonnet vert.
EN: Glue the felt under the green stick.
DE: Klebe den Filz auf die Unterseite des grünen Stäbchens.
NL: Plak het vilt onder het groene stokje.
ES: Pega el feltro bajo el palito verde.
IT: Incolla il feltro sotto il bastoncino verde.



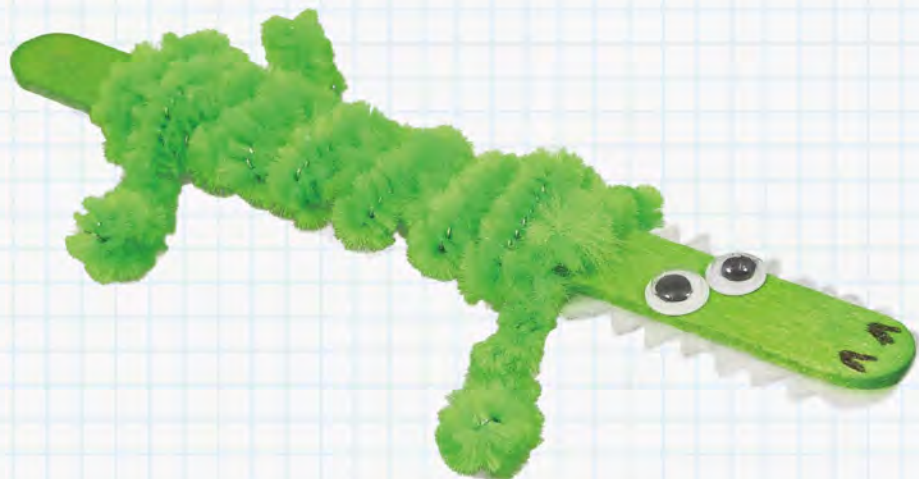
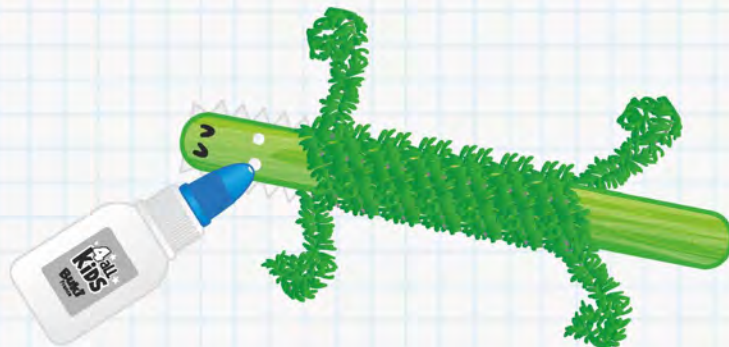
6

- FR:** Avec le feutre, dessine les narines.
EN: Use the felt pen to draw the nostrils.
DE: Zeichne mit dem Filzstift die Nasenlöcher.
NL: Teken de neusgaten met de stift.
ES: Dibuja la nariz con el rotulador.
IT: Disegna le narici con il pennarello.



7

- FR:** Colle deux petits yeux!
EN: Glue on two little eyes!
DE: Klebe zwei kleine Augen auf!
NL: Plak er twee kleine oogjes op!
ES: ¡Pega dos ojitos!
IT: Attacca due occhietti!

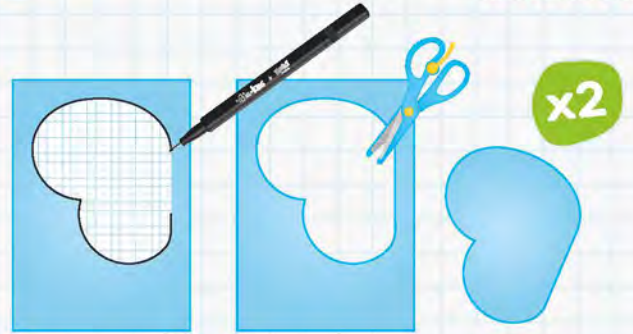


Papillon • Butterfly

Schmetterling • Vlinder
Mariposa • Farfalla



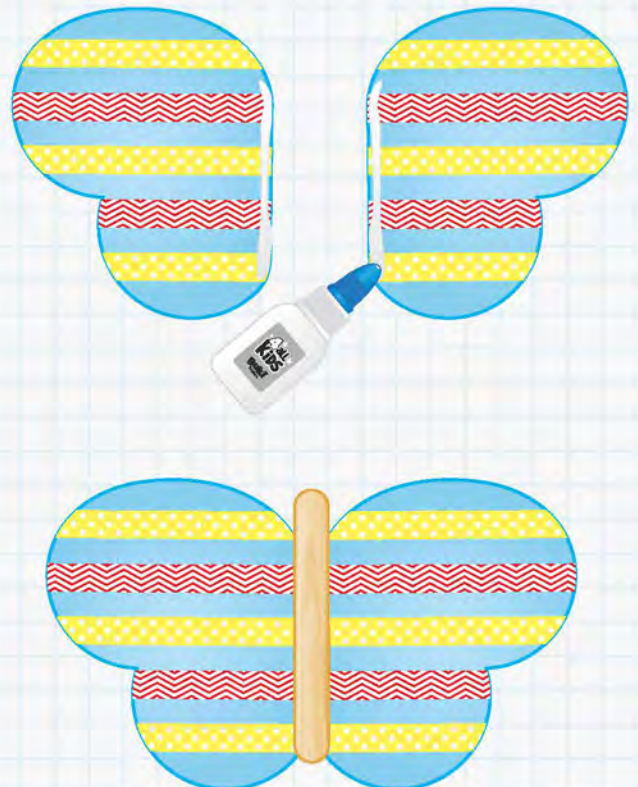
- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the sheet and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das Blatt und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het blad, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón sobre la hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta el dibujo.
IT: Posiziona il modello sul foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



- 2** **FR:** Colle des bandes de masking tape. Tu peux faire les deux ailes identiques ou différentes!
EN: Glue on strips of masking tape. You can make both wings the same or different!
DE: Klebe Masking-Tape-Streifen auf. Du kannst zwei gleiche oder zwei unterschiedliche Flügelpaare machen!
NL: Plak stroken masking tape. Je kunt beide vleugels hetzelfde of verschillend maken!
ES: Pega las tiras de cinta adhesiva. Puedes hacer las dos alas iguales o diferentes.
IT: Attacca delle strisce di nastro adesivo. Le ali possono essere uguali o diverse!



- 3** **FR:** Colle les ailes sous le bâton.
EN: Glue the wings under the stick.
DE: Klebe die Flügel auf die Unterseite des Stäbchens.
NL: Plak de vleugels onder het stokje.
ES: Pega las alas debajo del palito.
IT: Incolla le ali sotto il bastoncino.



4

FR: Demande à un adulte de découper 2 morceaux de cure-pipe de 3cm. Courbe l'extrémité et colle les antennes sous le bâton.

EN: Ask an adult to cut out two 3 cm pieces of pipe cleaner. Bend the end and glue the antennae under the stick.

DE: Bitte einen Erwachsenen, 2 Stücke Pfeifenreiniger von 3 cm Länge zurechtzuschneiden. Biege das Ende um und klebe die Fühler auf die Unterseite des Stäbchens.

NL: Vraag een volwassene om 2 stukjes pijpenrager van 3 cm af te knippen. Buig het uiteinde en plak de voelsprietten onder het stokje.

ES: Pide a un adulto que corte dos trozos de limpiapipas de 3 cm. Dobla el extremo y pega las antenas bajo el palito.

IT: Chiedi a un adulto di tagliare due pezzi di scovolino da 3 cm. Piega l'estremità e incolla le antenne sotto il bastoncino.



5

FR: Colle deux yeux et dessine une bouche.

EN: Glue on two eyes and draw a mouth.

DE: Klebe zwei Augen auf und zeichne einen Mund.

NL: Plak de oogjes erop en teken een snuit.

ES: Pega dos ojos y dibuja una boca.

IT: Incolla due occhi e disegna la bocca.



6

FR: Colle des strass sur le bâton.

EN: Glue diamante to the stick.

DE: Beklebe das Stäbchen mit Strass.

NL: Plak steentjes op het stokje.

ES: Pega cristales en el palito.

IT: Incolla degli strass sul bastoncino.



FR: Tu peux dessiner, ajouter des paillettes ou encore des pompons!

EN: You can draw, or add glitter or pompoms!

DE: Du kannst Verzierungen malen und Pailletten oder Pompons hinzufügen!

NL: Je kunt tekenen, glitters of pompons toevoegen!

ES: ¡Puedes dibujarla y añadir purpurina o incluso pompones!

IT: Puoi disegnare e aggiungere paillette o pompon!





- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille épaisse et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the thick sheet of paper and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das dicke Blatt Papier und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het dikke vel papier, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón en la hoja gruesa, marca el contorno con un lápiz y recórtalo.
IT: Posiziona il modello sul foglio spesso, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



- 2** **FR:** Enroule les fils de coton autour du chat. Fais les nœuds au dos pour qu'ils soient cachés.
EN: Wrap the cotton threads around the cat. Tie the knots on the back so that they are hidden.
DE: Umwickele die Katze mit den Baumwollfäden. Verknote die Fäden auf der Rückseite, sodass sie verdeckt sind.
NL: Rol het katoengaren helemaal om de kat heen. Maak knopen aan de achterkant zodat ze niet te zien zijn.
ES: Enrolla los hilos de algodón alrededor del gato. Haz los nudos en la parte posterior para que queden ocultos.
IT: Arrotola i fili di cotone tutto attorno al gatto. Fai i nodi sul retro in modo da nasconderli.

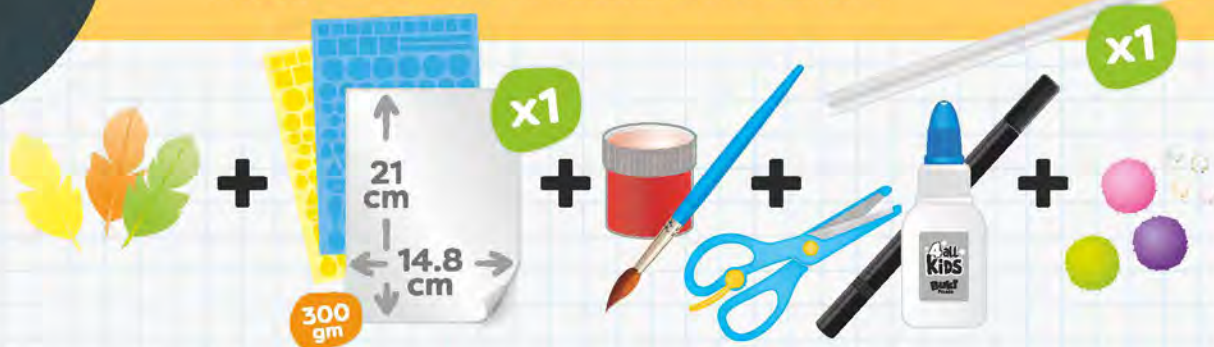


- 3** **FR:** Ajoute des gommettes pour les oreilles et le nez. Colle les yeux et dessine la bouche.
EN: Add stickers for the ears and nose. Glue on the eyes and draw the mouth.
DE: Verwende Aufkleber als Ohren und Nase. Klebe die Augen auf und zeichne den Mund.
NL: Voeg plakkertjes toe voor de oren en de neus. Plak de ogen en teken de snuit.
ES: Añade pegatinas para las orejas y la nariz. Pega los ojos y dibuja la boca.
IT: Aggiungi dei bollini adesivi per le orecchie e il naso. Incolla gli occhi e disegna la bocca.



- 4** **FR:** Colle des petits fils de coton pour faire les moustaches!
EN: Glue on small cotton threads to make the whiskers!
DE: Klebe kurze Baumwollfäden auf, die die Schnurrhaare darstellen!
NL: Plak kleine katoenen draadjes om de snorharen te maken!
ES: ¡Pega pequeños hilos de algodón para hacer los bigotes!
IT: Incolla dei piccoli fili di cotone per fare i baffi!





- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille épaisse et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the thick sheet of paper and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das dicke Blatt Papier und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het dikke vel papier, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón en la hoja gruesa, marca el contorno con un lápiz y recórtalo.
IT: Posiziona il modello sul foglio spesso, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



- 2** **FR:** Tu peux peindre le papier pour le colorer.
EN: You can paint the paper to colour it.
DE: Du kannst das Papier anmalen, wenn du kein weißes Papier möchtest.
NL: Je kunt het papier verven.
ES: Puedes pintar el papel para colorearlo.
IT: Per avere una maschera colorata puoi dipingere la carta.




- 3** **FR:** Décore le masque avec la colle pailletée, les strass, les gommettes, les pompons...
EN: Decorate the mask with glitter glue, diamantes, stickers, pompoms...
DE: Verziere die Maske mit Glitzerkleber, Strasssteinen, Aufklebern, Pompons ...
NL: Versier het masker met glitterlijm, steentjes, plakkertjes, pompons...
ES: Decora la máscara con el pegamento de purpurina, los cristales, las pegatinas, los pompones...
IT: Decora la maschera con colla glitter, strass, bollini adesivi, pompon, ecc.

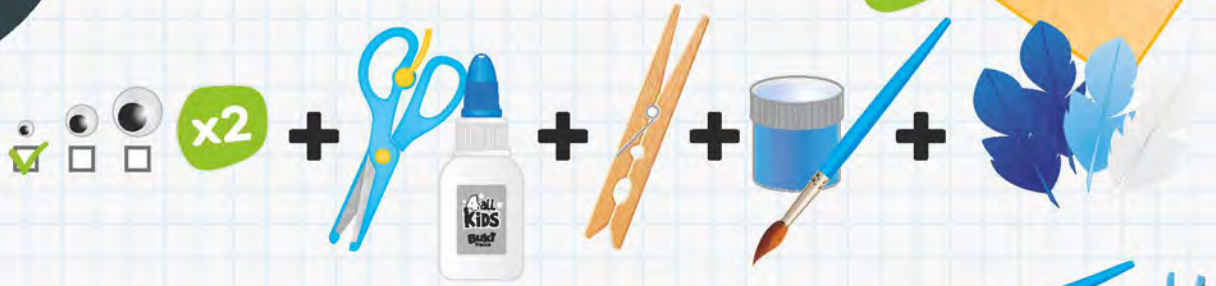


- 4** **FR:** Colle une paille sur le côté pour tenir ton masque devant ton visage! Si c'est plus facile, tu peux aussi fixer avec de l'adhésif (non fourni).
EN: Glue a straw onto the side to hold your mask in front of your face! If it's easier, you can also fix it with adhesive (not included).
DE: Klebe einen Trinkhalm an die Seite. Jetzt kannst du die Maske vor dein Gesicht halten! Du kannst zum Befestigen auch Klebeband (nicht enthalten) verwenden.
NL: Plak een rietje aan de zijkant om je masker voor je gezicht te houden! Als het makkelijker is, kun je het ook vastzetten met plakband (niet inbegrepen).
ES: Pega una pajita en el lateral para sujetar tu máscara delante de la cara. Si te resulta más fácil, también puedes fijarla con adhesivo (no incluido).
IT: Incolla una cannuccia sul lato per far reggere la maschera davanti al viso! Se per te è più facile, puoi anche fissare il tutto con del nastro adesivo (non incluso).



-  **FR:** Tu peux également percer un trou de chaque côté avec la perforatrice et ajouter du fil élastique.
EN: You can also punch a hole on each side with the punch and add elastic thread.
DE: Wenn du möchtest, stanze in jede Seite ein Loch mit dem Locher und füge einen Gummifaden hinzu.
NL: Je kunt ook aan elke kant een gaatje maken met de perforator en elastisch draad toevoegen.
ES: También puedes hacer un orificio en cada lado con la perforadora y añadir hilo elástico.
IT: Oppure puoi anche fare un foro su ogni lato con la perforatrice e aggiungere un filo elastico!





- 1** **FR:** À l'aide du pinceau, applique de la peinture sur l'épingle et laisse-la sécher.
EN: Using the paintbrush, apply paint to the clothes peg and let it dry.
DE: Trage mit dem Pinsel Farbe auf die Klammer auf und lasse sie gut trocknen.
NL: Breng met het penseel verf aan op de speld en laat drogen.
ES: Con la ayuda del pincel, pinta la pinza de la ropa y deja que se seque.
IT: Applica la vernice sulla pinza con il pennello e lasciala asciugare.



- 2** **FR:** Colle des plumes sur l'épingle.
EN: Glue feathers onto the clothes peg.
DE: Klebe Federn auf die Klammer.
NL: Plak veren op de speld.
ES: Pega las plumas en la pinza.
IT: Incolla le piume sulla spilla.



- 3** **FR:** Découpe un triangle dans la feutrine et colle-le pour créer un bec.
EN: Cut a triangle out of the felt and glue it on to make a beak.
DE: Schneide ein Dreieck aus dem Filz und klebe es als Schnabel auf.
NL: Knip een driehoek uit het vilt en lijm die vast om een snavel te maken.
ES: Recorta un triángulo del fieltro y pégalo para hacer el pico.
IT: Ritaglia un triangolo di feltro e incollalo per creare il becco.



- 4** **FR:** Colle des yeux, dessine et amuse-toi à personnaliser ce petit oiseau!
EN: Glue on eyes, draw and have fun decorating this little bird!
DE: Klebe Augen auf. Bemale und verziere den kleinen Vogel, wie es dir gefällt!
NL: Lijm de oogjes vast, teken en veel plezier met het versieren van dit vogeltje!
ES: Pega los ojos, dibújalo y diviértete personalizando este pajarito.
IT: Incolla gli occhi, disegna e divertiti a personalizzare l'uccellino!





+



+

x1

x2

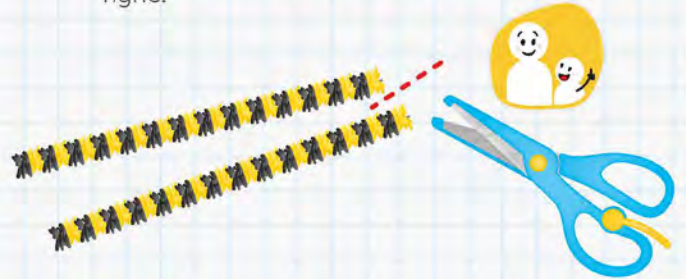
x1



- 1** **FR:** Enroule un cure-pipe jaune autour du feutre.
EN: Wrap a yellow pipe cleaner around the felt.
DE: Wickele einen gelben Pfeifenreiniger um den Filzstift.
NL: Wikkel een gele pijpenrager om het vilt.
ES: Enrolla un limpiapipas amarillo alrededor del rotulador.
IT: Arrotola uno scovolino giallo intorno al pennarello.



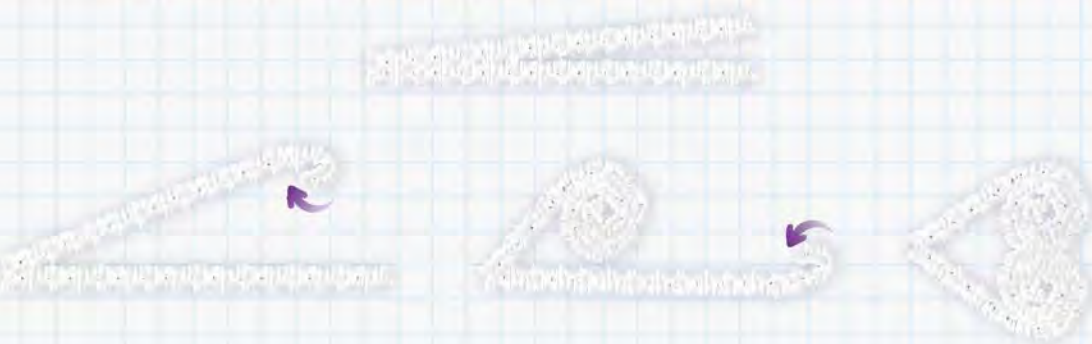
- 2** **FR:** Demande à un adulte de couper le cure-pipe rayé en deux.
EN: Ask an adult to cut the striped pipe cleaner in half.
DE: Bitte einen Erwachsenen, den gestreiften Pfeifenreiniger in der Mitte durchzuschneiden.
NL: Vraag aan een volwassene om de gestreepte pijpenrager in twee te knippen.
ES: Pide a un adulto que corte el limpiapipas de rayas por la mitad.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare a metà lo scovolino a righe.



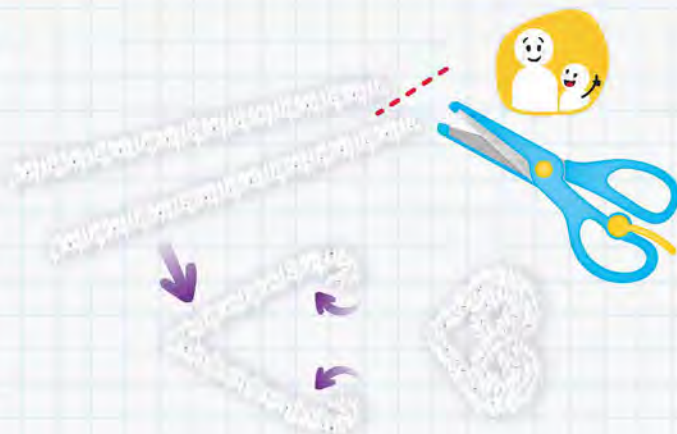
- 3** **FR:** Enroule-le entre le cure-pipe jaune.
EN: Wrap it around the yellow pipe cleaner.
DE: Wickele ihn zwischen den gelben Pfeifenreiniger.
NL: Wikkel hem rond de gele pijpenrager.
ES: Enróllalo entre el limpiapipas amarillo.
IT: Arrotolalo intorno allo scovolino giallo.



- 4** **FR:** Plie un cure-pipe blanc en deux et roule chaque extrémité.
EN: Fold a white pipe cleaner in half and roll each end.
DE: Falte einen weißen Pfeifenreiniger in der Mitte und rolle jedes Ende auf.
NL: Vouw een witte pijpenrager doormidden en rol elk uiteinde op.
ES: Dobra un limpiapipas blanco por la mitad y enrolla cada extremo.
IT: Piega a metà uno scovolino bianco e arrotolane le estremità.



- 5** **FR:** Demande à un adulte de couper le second cure-pipe blanc en deux. Prends un morceau et plie-le en deux et roule les extrémités.
EN: Ask an adult to cut the second white pipe cleaner in half. Take a piece and fold it in half and roll the ends.
DE: Bitte einen Erwachsenen, den zweiten weißen Pfeifenreiniger in der Mitte durchzuschneiden. Nimm ein Stück, falte es in der Mitte und rolle jeweils die Enden auf.
NL: Vraag een volwassene de tweede witte pijpenrager doormidden te knippen. Neem een stuk en vouw het dubbel en rol de uiteinden op.
ES: Pide a un adulto que corte el segundo limpiapipas blanco por la mitad. Coge un trozo, dóblalo por la mitad y enrolla los extremos.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare a metà il secondo scovolino bianco. Prendine un pezzo, piegalo a metà e arrotolane le estremità.



- 6** **FR:** Glisse la petite paire d'ailes dans la grande.
EN: Slip the small pair of wings into the large one.
DE: Schiebe das kleine Flügelpaar zwischen das große.
NL: Schuif het kleine paar vleugels in de grote.
ES: Desliza el par de alas pequeño en el grande.
IT: Infila la coppia di ali piccole in quella grande.



- 7** **FR:** Colle les ailes sur le corps de l'abeille puis retire le feutre.
EN: Glue the wings onto the body of the bee and then remove the felt.
DE: Klebe die Flügel an den Körper der Biene und entferne dann den Filzstift.
NL: Lijm de vleugels op het lichaam van de bij en verwijder dan het vilt.
ES: Pega las alas al cuerpo de la abeja y luego retira el rotulador.
IT: Incolla le ali sul corpo dell'ape e togli il pennarello.

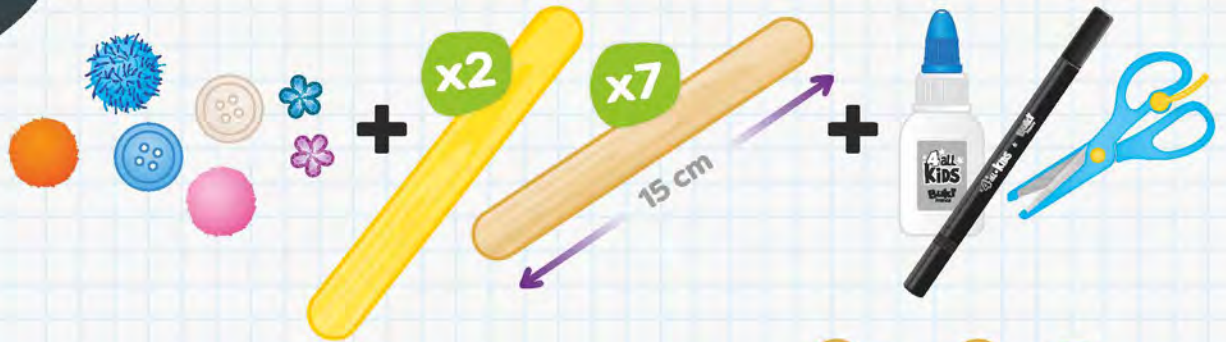


- 8** **FR:** Demande à un adulte de couper le morceau restant de cure-pipe rayé en deux, plie-le et roule les extrémités.
EN: Ask an adult to cut the remaining piece of striped pipe cleaner in half, fold it and roll the ends.
DE: Bitte einen Erwachsenen, das übrige Stück gestreiften Pfeifenreinigers mitten durchzuschneiden. Falte es und rolle die Enden ein.
NL: Vraag een volwassene om het resterende stuk van de gestreepte pijpenrager doormidden te knippen, vouw dubbel en rol de uiteinden op.
ES: Pide a un adulto que corte el trozo restante de limpiapipas de rayas por la mitad, dóblalo y enrolla los extremos.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare a metà il pezzo rimanente di scovolino a strisce, piegalo e arrotolane le estremità.

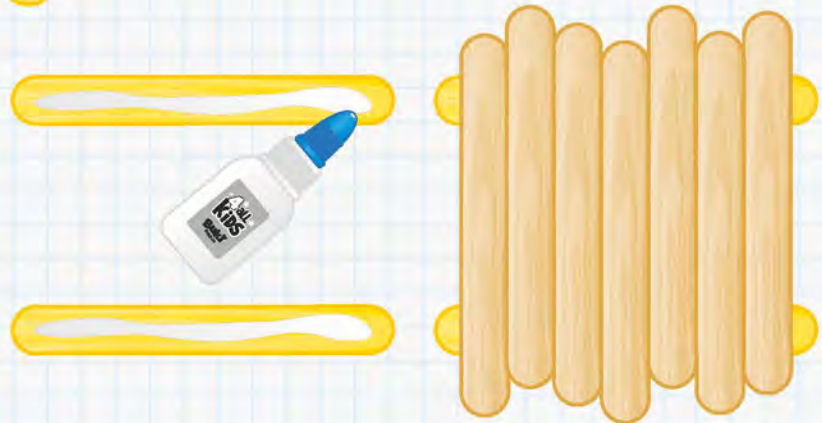


- 9** **FR:** Glisse les antennes dans le corps et colle un pompon jaune. Colle les yeux sur le pompon.
EN: Slide the antennae into the body and glue on a yellow pompom. Glue the eyes onto the pompom.
DE: Schiebe die Fühler in den Körper und klebe einen gelben Pompon an. Klebe Augen auf den Pompon.
NL: Schuif de voelsprietten in het lichaam en plak er een gele pompon op. Plak de oogjes op de pompon.
ES: Introduce las antenas en el cuerpo y pega un pompón amarillo. Pega ojos en el pompón.
IT: Inserisci le antenne nel corpo e incolla un pompon giallo. Incolla gli occhi sul pompon.





- 1** **FR:** Applique de la colle sur deux bâtons et colle les 7 autres.
EN: Apply glue to two sticks and glue the other seven.
DE: Trage Klebstoff auf zwei Stöbchen auf und klebe die 7 anderen fest.
NL: Breng lijm aan op twee stokjes en lijm de andere 7 vast.
ES: Aplica pegamento en dos palitos y pega los otros siete.
IT: Applica la colla su due bastoncini e incolla gli altri 7.



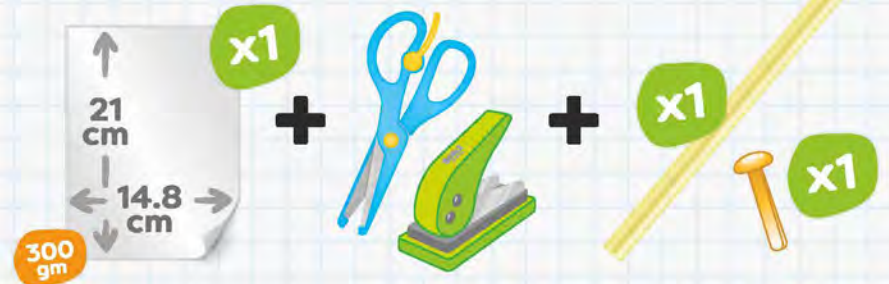
- 2** **FR:** Une fois sec, décore avec des strass, des pompons, des paillettes...
EN: Once dry, decorate with diamantes, pompoms, glitter, etc.
DE: Nach dem Trocknen verziere alles mit Strasssteinen, Pompons, Pailletten...
NL: Als ze eenmaal droog zijn, kun je ze versieren met steentjes, pompons, pailletten...
ES: Una vez seco, decóralo con cristales, pompones, purpurina...
IT: Una volta asciutto il tutto, decora con strass, pompon, glitter e tutto quello che vuoi!



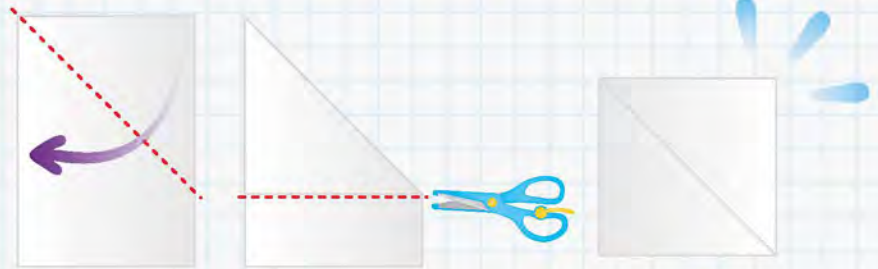
- 3** **FR:** Colle une photo sur le cadre!
EN: Stick a picture on the frame!
DE: Klebe ein Foto auf den Rahmen!
NL: Plak een foto op de lijst!
ES: ¡Pega una foto en el marco!
IT: Per finire, incolla una foto nella cornice!



- FR:** Tu peux peindre, dessiner ou encore coller une ficelle pour suspendre le cadre!
EN: You can paint, draw or glue a string to hang the frame!
DE: Du kannst Verzierungen malen oder eine Schnur ankleben, um den Rahmen aufzuhängen!
NL: Je kunt de lijst schilderen, erop tekenen of een touwtje aanbrengen om hem op te hangen!
ES: ¡Puedes pintar, dibujar o pegar una cuerda para colgar el marco!
IT: Puoi anche dipingere, disegnare o incollare un filo per appendere la cornice!



- 1** **FR:** Plie la feuille de manière à obtenir un carré. Découpe le surplus.
EN: Fold the paper into a square. Cut off the excess paper.
DE: Falte das Blatt zu einem Quadrat. Schneide das überstehende Stück ab.
NL: Vouw het papier zo dat je een vierkant krijgt. Knip de rest af.
ES: Dobra el papel en forma de cuadrado. Recorta el exceso.
IT: Piega il foglio per ottenere un quadrato. Ritaglia le parti in eccesso.



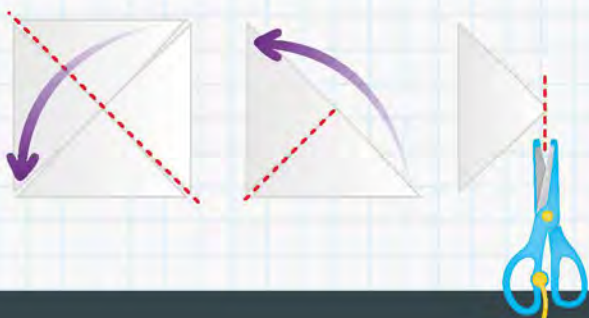
- 2** **FR:** Plie dans l'autre sens pour marquer l'autre diagonale.
EN: Fold in the other direction to mark the other diagonal.
DE: Falte in die andere Richtung, um die andere Diagonale zu markieren.
NL: Vouw in de andere richting om de andere diagonaal te markeren.
ES: Dóblalo en el otro sentido para marcar la otra diagonal.
IT: Piega nell'altro senso per segnare l'altra diagonale.



- 3** **FR:** Découpe en suivant le schéma.
EN: Cut out according to the diagram.
DE: Schneide alles wie in der Abbildung dargestellt zurecht.
NL: Knip uit volgens het schema.
ES: Recórtalo según el esquema.
IT: Ritaglia secondo lo schema.



- 4** **FR:** Plie en triangle et coupe légèrement la pointe.
EN: Fold into a triangle and cut the tip slightly.
DE: Falte ein Dreieck und schneide ein kleines Stück von der Spitze ab.
NL: Vouw tot een driehoek en knip de punt iets in.
ES: Dóblalo en forma de triángulo y recorta ligeramente la punta.
IT: Piega a triangolo e taglia leggermente la punta.



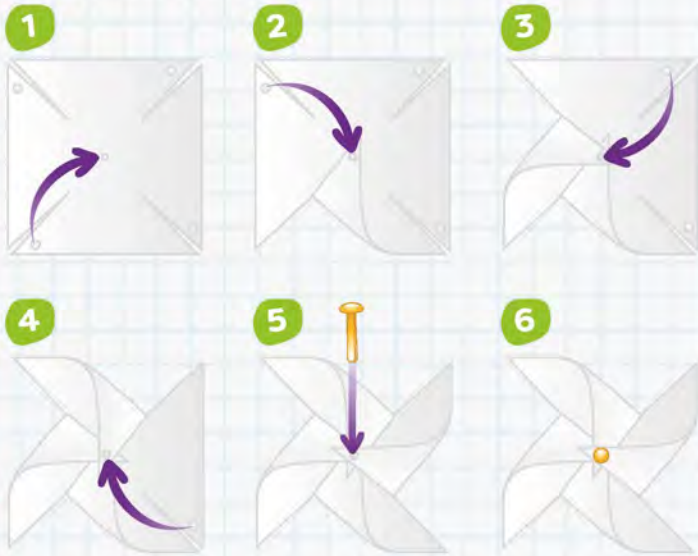
- 5** **FR:** Perce un trou avec la perforatrice aux endroits indiqués.
EN: Make a hole with the punch in the indicated places.
DE: Stanze mit dem Locher ein Loch in die markierten Stellen.
NL: Maak een gaatje met de perforator op de aangegeven plaatsen.
ES: Haz un orificio con la perforadora en los lugares indicados.
IT: Fai un foro con la perforatrice nei punti indicati.



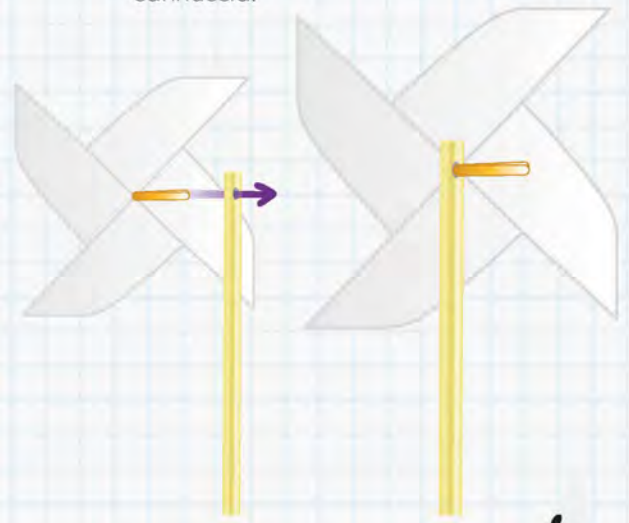
- 6** **FR:** Demande à un adulte de percer un trou dans une paille.
EN: Ask an adult to pierce a hole in a straw.
DE: Bitte einen Erwachsenen, ein Loch in einen Trinkhalm zu stechen.
NL: Vraag aan een volwassene om een gaatje te maken in een rietje.
ES: Píde a un adulto que haga un orificio en una pajita.
IT: Chiedi a un adulto di fare un foro in una cannuccia.



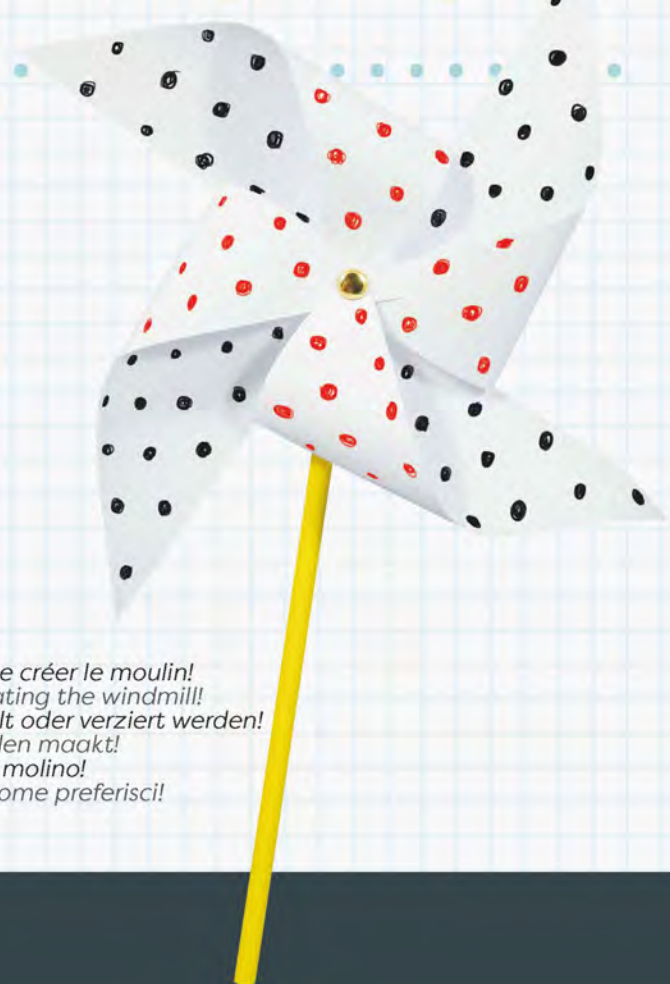
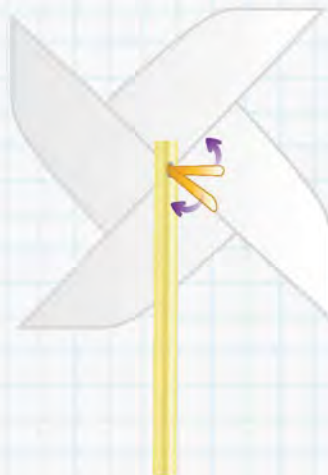
- 7** **FR:** Assemble le moulin.
EN: Assemble the windmill.
DE: Setze das Windrad zusammen.
NL: Zet de molen in elkaar.
ES: Monta el molino.
IT: Assembla il mulino.



- 8** **FR:** Passe l'attache à travers la paille.
EN: Pass the brass fastener through the straw.
DE: Stecke die Klammer durch den Trinkhalm.
NL: Haal de splitpen door het rietje.
ES: Pasa la tachuela para papel a través de la pajita.
IT: Fai passare il fermacampioni attraverso la cannuccia.



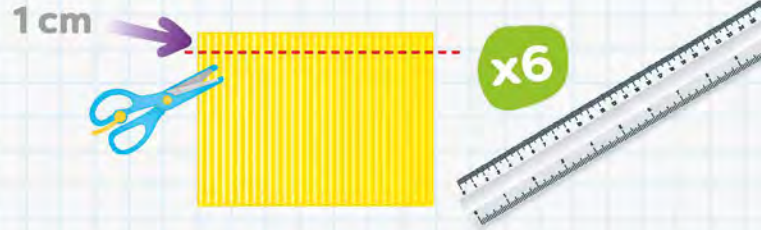
- 9** **FR:** Ouvre l'attache sans serrer pour que le moulin puisse tourner!
EN: Open the fastener loosely so that the mill can turn!
DE: Öffne die Klammer und drücke sie flach. Das Rad muss sich drehen können!
NL: Open de splitpen voorzichtig, zodat de molen kan draaien!
ES: Abre la tachuela sin apretarla mucho para que el molino pueda girar.
IT: Apri il fermacampioni senza stringere per permettere al mulino di girare!



- FR:** Tu peux décorer la feuille comme tu le souhaites avant de créer le moulin!
EN: You can decorate the paper however you like before creating the windmill!
DE: Das Papier für das Windrad kann vor Bastelbeginn bemalt oder verziert werden!
NL: Je kunt het blad versieren zoals je wilt, voordat je de molen maakt!
ES: ¡Puedes decorar la hoja como prefieras antes de crear el molino!
IT: Prima di creare il mulino, se vuoi, puoi decorare il foglio come preferisci!



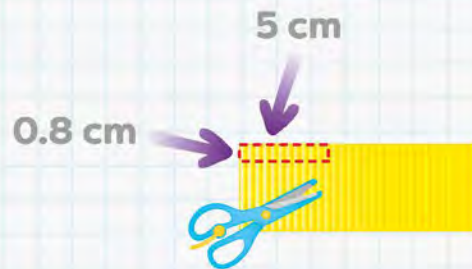
- 1** **FR:** Découpe 6 bandes d'un centimètre de large dans le papier ondulé.
EN: Cut six 1 cm wide strips from the corrugated paper.
DE: Schneide aus der Wellpappe 6 Streifen mit je einem Zentimeter Breite aus.
NL: Knip 6 stroken van 1 cm breed uit het golfpapier.
ES: Recorta seis tiras de 1 cm de ancho del papel ondulado.
IT: Taglia 6 strisce di cartoncino ondulato di 1 cm di larghezza.



- 2** **FR:** Roule la première bande, ajoute de la colle pour ajouter une seconde bande. Recommence avec toutes les bandes.
EN: Roll up the first strip and add glue to add a second strip. Repeat with all the strips.
DE: Rolle den ersten Streifen auf, trage Klebstoff auf, um einen zweiten Streifen anzufügen. Wiederhole dies mit allen Wellpappe-Streifen.
NL: Rol de eerste strook op, voeg lijm toe om een tweede strook toe te voegen. Herhaal dit met alle stroken.
ES: Enrolla la primera tira y añade pegamento para pegar una segunda tira. Repite la operación con todas las tiras.
IT: Arrotola la prima striscia, metti un po' di colla e aggiungi la seconda striscia. Ripeti l'operazione con tutte le strisce.



- 3** **FR:** Découpe une bande plus fine et de 5cm de long.
EN: Cut a thinner strip 5 cm long.
DE: Schneide einen dünneren, 5 cm langen Streifen zurecht.
NL: Knip een dunnere strook van 5 cm lang af.
ES: Recorta una tira más fina de 5 cm de largo.
IT: Taglia una striscia più sottile e di 5 cm di lunghezza.



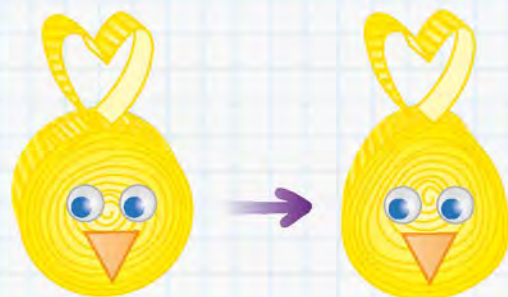
- 4** **FR:** Plie la bande en cœur et colle-la sur la tête pour créer une crête.
EN: Fold the strip into a heart shape and glue it to the head to create a crest.
DE: Falte den Streifen zu einem Herzen und klebe es als Hahnenkamm auf den Kopf.
NL: Vouw de strook in een hartvorm en lijm die op het kopje om een kuifje te maken.
ES: Dobra la tira en forma de corazón y pégala en la cabeza para crear la cresta.
IT: Piega la striscia a forma di cuore e incollala alla testa per formare la cresta.



- 5** **FR:** Découpe un petit triangle dans la feutrine et colle-le ainsi que les yeux.
EN: Cut out a small triangle from the felt and glue it on, along with the eyes.
DE: Schneide ein kleines Dreieck aus dem Filz und klebe es zusammen mit den Augen auf.
NL: Knip een kleine driehoek uit het vilt en lijm die vast, net als de oogjes.
ES: Recorta un pequeño triángulo de fieltro para el pico y pégalo. Pega también los ojos.
IT: Ritaglia un piccolo triangolo dal feltro e incollalo, infine incolla anche gli occhi.



- 6** **FR:** Une fois la création bien sèche, tu peux appuyer avec tes doigts pour donner une forme de poire à la tête du poussin!
EN: Once the creation is dry, you can press it with your fingers to give the chick's head a pear shape!
DE: Ist alles gut getrocknet, kannst die Mitte vorsichtig mit dem Finger nach oben drücken. So bekommt der Kopf des Küken eine Birnenform!
NL: Als de creatie goed droog is, kun je er met je vingers op drukken om het hoofd van het kuikentje een peervorm te geven!
ES: Una vez seca la creación, puedes presionarla con los dedos para darle forma de pera a la cabeza del pollito.
IT: Una volta che la tua creazione si è asciugata, schiaccia con le dita per dare alla testa del pulcino una forma a pera.



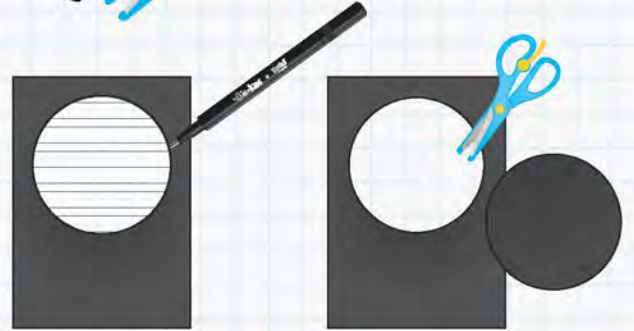
- FR:** Tu peux coller le poussin sur un bâton !
EN: You can glue the chick onto a stick !
DE: Du kannst das Küken an ein Stäbchen kleben!
NL: Je kunt het kuikentje op een stokje plakken!
ES: ¡Puedes pegar el pollito en un palito !
IT: Puoi incollare il pulcino su un bastoncino!



Araignée • Spider Spinne • Spin • Araña • Ragno



- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the sheet and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das Blatt und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het blad, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón sobre la hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta el dibujo.
IT: Posiziona il modello sul foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia.

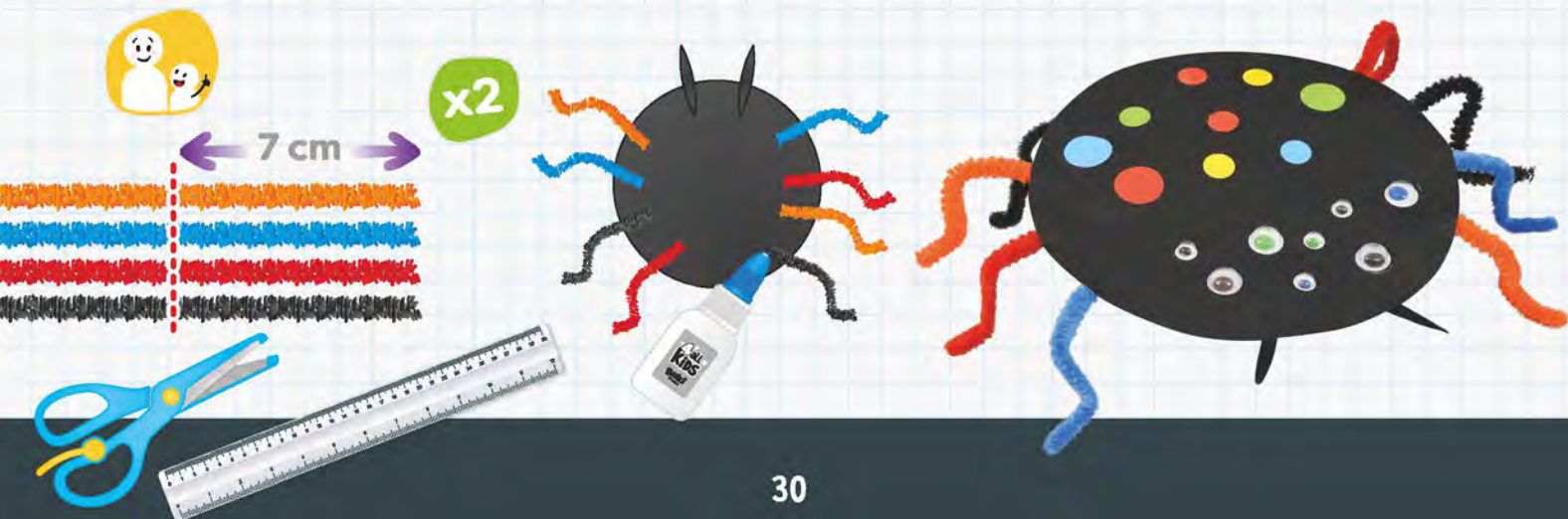


- 2** **FR:** Découpe deux morceaux de feutrine et colle-les sous l'araignée.
EN: Cut out two pieces of felt and stick them under the spider.
DE: Schneide zwei Filzstücke aus und klebe sie unter die Spinne.
NL: Knip twee stukken vilt uit en plak ze onder de spin.
ES: Recorta dos trozos de fieltro y pégalos debajo de la araña.
IT: Ritaglia due pezzi di feltro e incollali sotto il ragno.

- 3** **FR:** Décore l'araignée avec des gommettes et des yeux!
EN: Decorate the spider with the stickers and the eyes!
DE: Verziere die Spinne mit Aufklebern und gib ihr Augen!
NL: Versier de spin met plakkertjes en breng de ogen aan!
ES: Decora la araña con las pegatinas y con los ojos.
IT: Decora il ragno con bollini adesivi e occhi.



- 4** **FR:** Demande à un adulte de couper des morceaux de cure-pipes et colle-les sous l'araignée pour créer les pattes.
EN: Ask an adult to cut pieces of pipe cleaner and glue them under the spider to create the legs.
DE: Bitte einen Erwachsenen, Pfeifenreiniger in Stücke zu schneiden. Klebe die Stücke als Beine unter die Spinne.
NL: Vraag een volwassene om stukjes pijpenrager af te knippen en plak die onder de spin om de poten te maken.
ES: Pide a un adulto que corte trozos de limpiapiipas y los pegue debajo de la araña para crear las patas.
IT: Chiedi a un adulto di tagliare dei pezzi di scovolino e di incollarli sotto il ragno per creare le zampe.





- 1** **FR:** Place le patron sur la feuille et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the pattern on the sheet and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablone auf das Blatt und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg het patroon op het blad, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca el patrón sobre la hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta el dibujo.
IT: Posiziona il modello sul foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



- 2** **FR:** Demande à un adulte de découper des encoches tout autour du cœur.
EN: Ask an adult to cut out notches around the heart.
DE: Bitte einen Erwachsenen, das Herz rundherum leicht einzuschneiden.
NL: Vraag een volwassene om stukjes rond het hartje uit te knippen.
ES: Píde a un adulto que recorte muescas alrededor del corazón.
IT: Chiedi a un adulto di fare degli intagli tutto attorno al cuore.

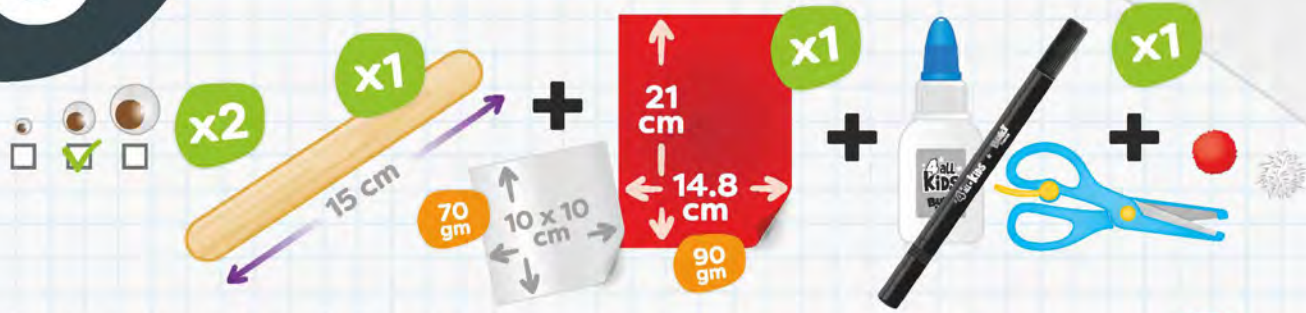


- 3** **FR:** Passe le fil rouge à travers les différentes encoches.
EN: Pass the red thread through the different notches.
DE: Führe den roten Faden durch die Schlitzte.
NL: Haal de rode draad door de verschillende uitgeknipte stukjes.
ES: Pasa el hilo rojo por las diferentes muescas.
IT: Fai passare il filo rosso attraverso gli intagli.

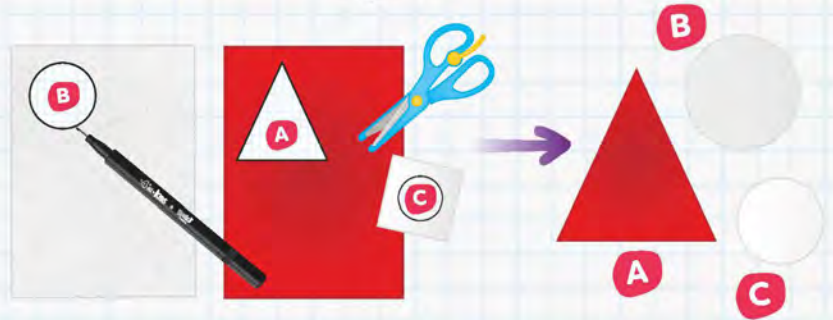


- 4** **FR:** Termine par un nœud au dos du cœur.
EN: Finish with a knot on the back of the heart.
DE: Zum Schluss verknöte dich ihn auf der Herzrückseite.
NL: Eindig met een knoop aan de achterkant van het hartje.
ES: Terminalo haciendo un nudo en la parte posterior del corazón.
IT: Termina facendo un nodo sul retro del cuore.





- 1** **FR:** Place les patrons sur chaque feuille et marque le contour avec un crayon et découpe.
EN: Place the patterns on each sheet and mark the outline with a pencil and cut out.
DE: Lege die Schablonen auf jedes Blatt und zeichne die Umrisse mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus.
NL: Leg de patronen op elk vel, teken de omtrek met een potlood en knip uit.
ES: Coloca los patrones en cada hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta.
IT: Posiziona i modelli su ogni foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia.



- 2** **FR:** Découpe des petites moustaches dans la feutrine. Sur le rond en papier, colle les yeux, le nez et les moustaches.
EN: Cut out little moustaches from the felt. Glue the eyes, nose and moustaches onto the paper circle.
DE: Schneide einen kleinen Schnurrbart aus dem Filz aus. Klebe Augen, Nase und Schnurrbart auf den Papierkreis.
NL: Knip stukjes baard uit het vilt. Lijm de ogen, neus en baard op het ronde papier.
ES: Recorta pequeños bigotes de fieltro. Pega los ojos, la nariz y los bigotes en el círculo de papel.
IT: Ritaglia dei baffetti dal feltro. Incolla gli occhi, il naso e i baffi sul cerchio di carta.



- 3** **FR:** Découpe une bande de papier blanche.
EN: Cut out a strip of white paper.
DE: Schneide einen Streifen weißes Papier zurecht.
NL: Knip een strook wit papier uit.
ES: Recorta una tira de papel blanco.
IT: Ritaglia una striscia di carta bianca.



- 4** **FR:** Colle les éléments sur le triangle. Une fois sec, colle le père Noël sur le bâton.
EN: Glue the pieces onto the triangle. Once dry, glue the Santa to the stick.
DE: Klebe die Teile auf das Dreieck. Ist alles getrocknet, klebst du den Weihnachtsmann auf das Stäbchen.
NL: Lijm de onderdelen op de driehoek. Zodra alles droog is, plak je de Kerstman op het stokje.
ES: Pega los elementos en el triángulo. Una vez seco, pega el Papá Noel en el palito.
IT: Incolla gli elementi sul triangolo. Una volta asciutto il tutto, incolla il tuo babbo Natale sul bastoncino.

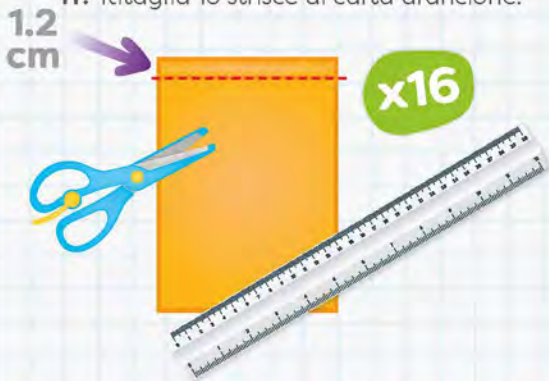


Citrouille • Pumpkin

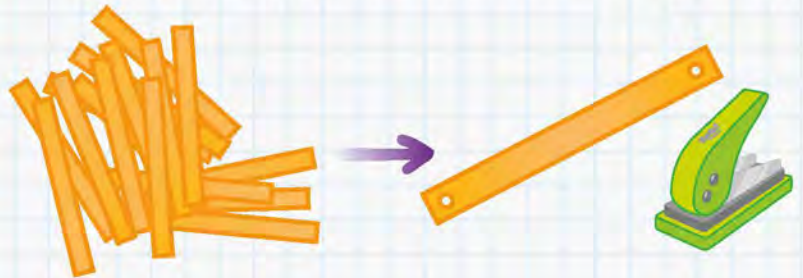
Kürbis • Pompoen
Calabaza • Zucca



- 1** **FR:** Découpe 16 bandes de papier orange.
EN: Cut out 16 strips of orange paper.
DE: Schneide 16 orangefarbene Papierstreifen zurecht.
NL: Knip 16 stroken oranje papier uit.
ES: Recorta 16 tiras de papel naranja.
IT: Ritaglia 16 strisce di carta arancione.



- 2** **FR:** Perce un trou avec la perforatrice aux extrémités de chaque bande.
EN: Punch a hole in the ends of each strip with the hole punch.
DE: Stanze mit dem Locher ein Loch in die Enden jedes Streifens.
NL: Maak een gat met de perforator bij de uiteinden van elke strook.
ES: Haz un orificio en los extremos de cada tira con la perforadora.
IT: Fai un foro con la perforatrice alle estremità di ogni striscia.



- 3** **FR:** Place le patron sur la feuille et marque le contour avec un crayon et découpe. Fais un trou au milieu de l'étoile.
EN: Place the pattern on the sheet and mark the outline with a pencil and cut out. Make a hole in the middle of the star.
DE: Lege die Schablone auf das Blatt und zeichne die Umriss mit einem Bleistift nach. Schneide dann alles aus. Mache ein Loch in die Mitte des Sterns.
NL: Leg het patroon op het blad, teken de omtrek met een potlood en knip uit. Maak een gat in het midden van de ster.
ES: Coloca el patrón sobre la hoja, marca el contorno con un lápiz y recorta el dibujo. Haz un orificio en el centro de la estrella.
IT: Posiziona il modello sul foglio, traccia il bordo con una matita e ritaglia. Fai un foro al centro della stella.



- 4** **FR:** Passe une extrémité de chaque bande dans l'attache Parisienne. Ouvre l'attache sans trop serrer.
EN: Pass one end of each strip through the brass fastener. Open the fastener loosely.
DE: Stecke jeweils ein Streifenende auf die Musterklammer. Öffne die Klammer und drücke sie flach.
NL: Haal een uiteinde van elke strook door de splitpen. Open de splitpen voorzichtig.
ES: Pasa un extremo de cada tira por la tachuela para papel. Abre la tachuela sin apretarla mucho.
IT: Fai passare un'estremità di ogni striscia attraverso il fermacampioni. Apri il fermacampioni evitando di stringerlo troppo.



5 **FR:** Passe l'étoile dans la seconde attache Parisienne, puis toutes les extrémités restantes des bandes. Ouvre l'attache sans trop serrer.

EN: Pass the star through the second brass fastener, then all the remaining ends of the strips. Open the fastener loosely.

DE: Stecke erst den Stern und dann alle übrigen Streifenenden auf die zweite Musterklammer. Öffne die Klammer und drücke sie flach.

NL: Haal de ster door de tweede splitpen en daarna door alle andere uiteinden van de stroken. Open de splitpen voorzichtig.

ES: Pasa la estrella por la segunda tachuela para papel y luego todos los extremos restantes de las tiras. Abre la tachuela sin apretarla mucho.

IT: Fai passare prima la stella e poi tutte le altre estremità delle strisce attraverso il secondo fermacampioni. Apri il fermacampioni evitando di stringerlo troppo.



6 **FR:** Avec tes doigts, répartis les bandes pour obtenir une jolie boule.

EN: Use your fingers to spread out the strips to make a nice ball.

DE: Mit den Fingern verschiebst du die Streifen so, dass eine schöne Kugel entsteht.

NL: Gebruik je vingers om de stroken uit te spreiden tot een mooie bal.

ES: Utiliza los dedos para dividir las tiras y formar una bonita bola.

IT: Allarga le strisce con le dita in modo da formare una bella pallina.



7 **FR:** Demande à un adulte de couper un cure-pipe vert pour en garder que 10 cm.

EN: Ask an adult to cut a green pipe cleaner down to 10 cm.

DE: Bitte einen Erwachsenen, einem grünen Pfeifenreiniger so abzuschneiden, dass 10 cm übrig bleiben.

NL: Vraag een volwassene om een groene pijpenrager af te knippen zodat er slechts 10 cm overblijft.

ES: Pide a un adulto que corte un limpiapipas verde para quedarte solo con 10 cm.

IT: Chiedi a un adulto di tagliare uno scovolino verde in modo che rimangano solo 10 cm.



8 **FR:** Enroule le cure-pipe autour de l'attache et sur l'étoile.

EN: Wrap the pipe cleaner around the fastener and over the star.

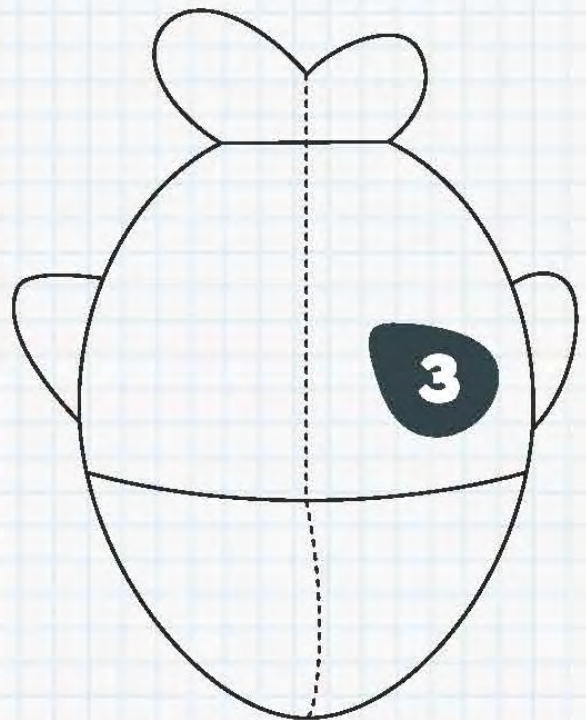
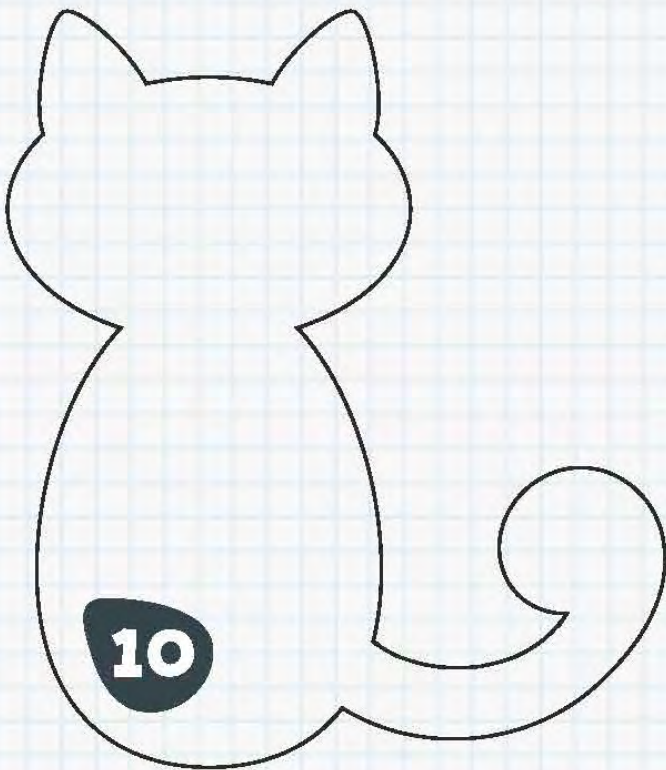
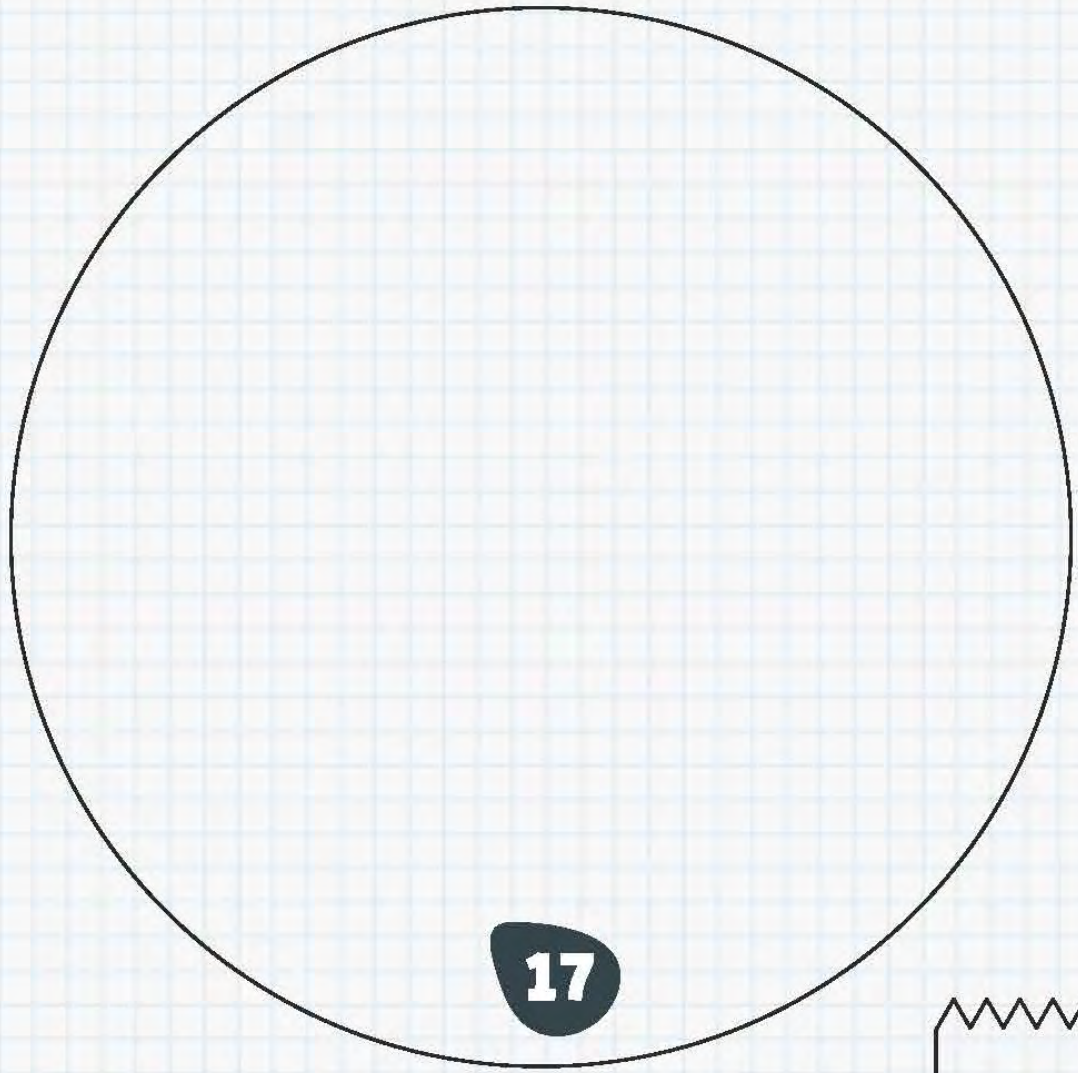
DE: Wickele den Pfeifenreiniger um die Klammer oberhalb des Sterns.

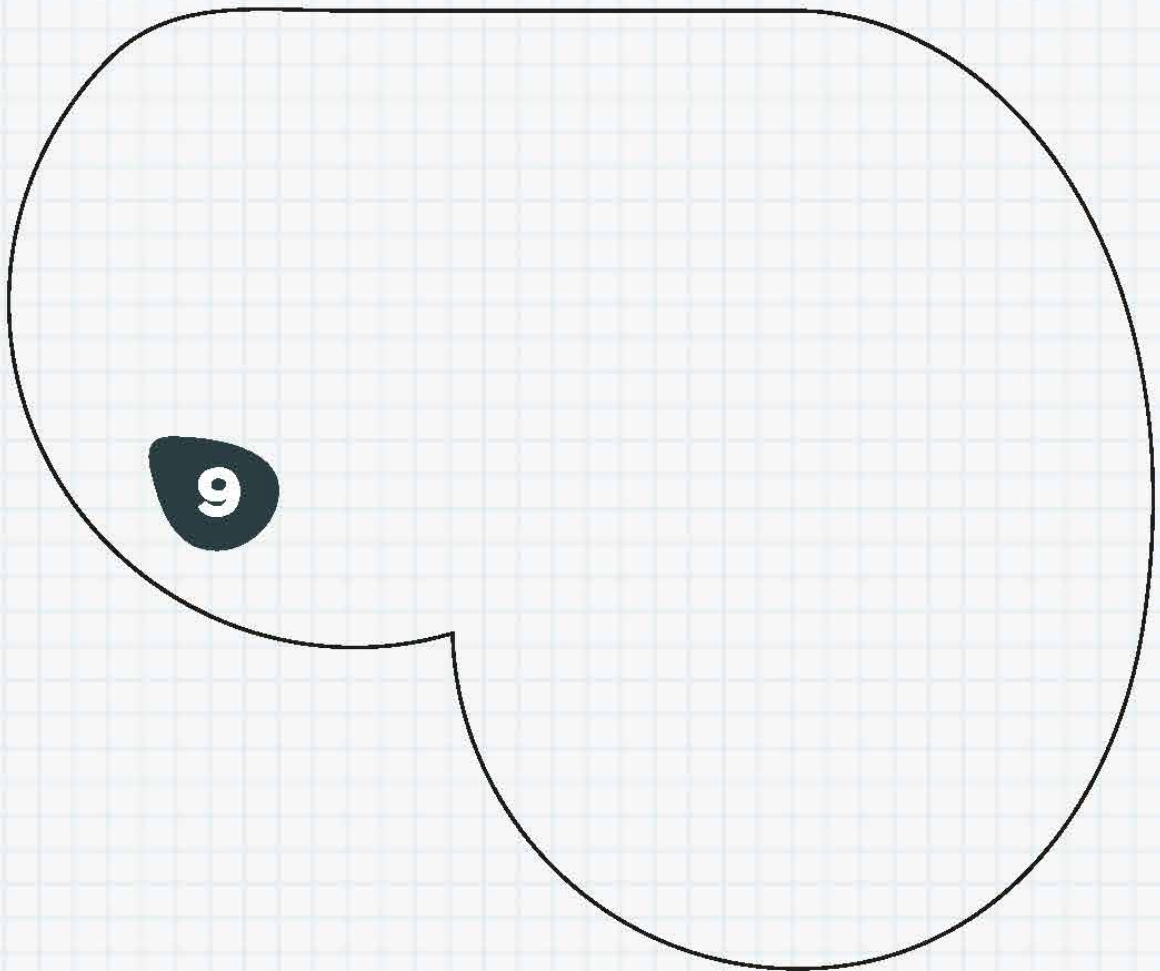
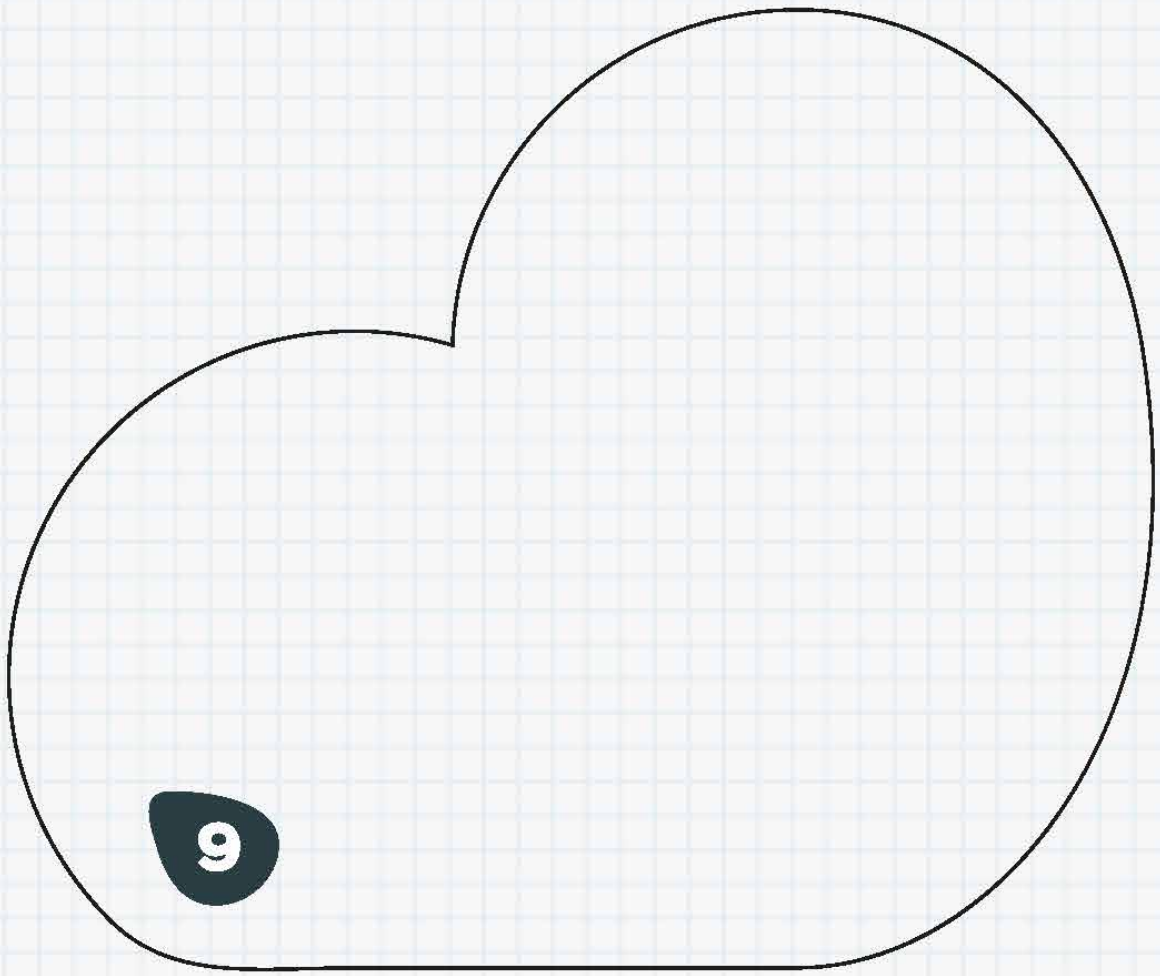
NL: Wikkel de pijpenrager rond de splitpen en over de ster.

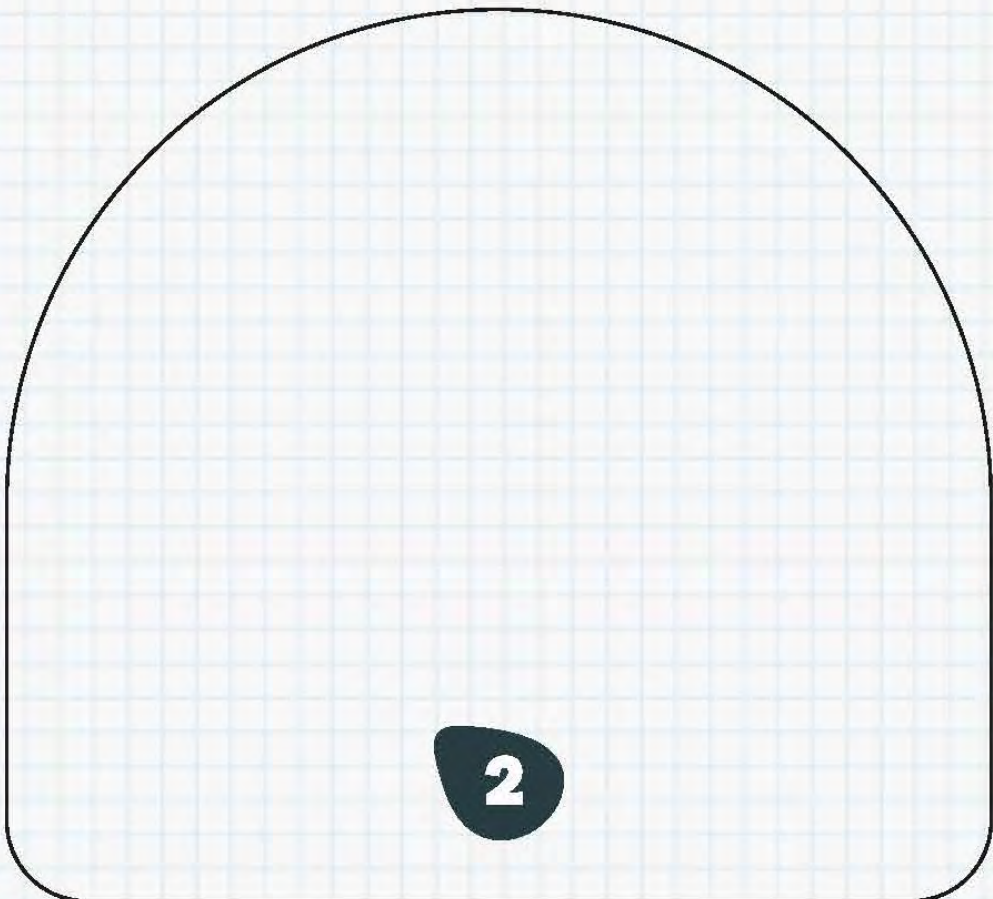
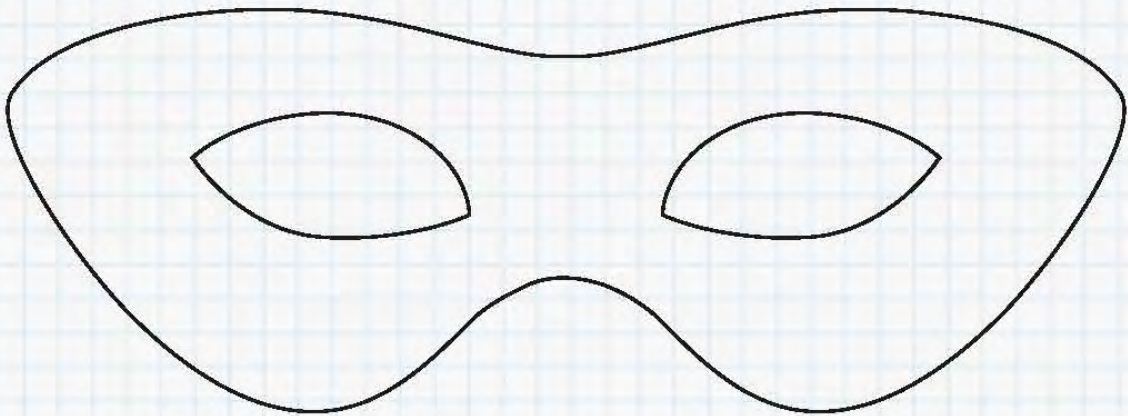
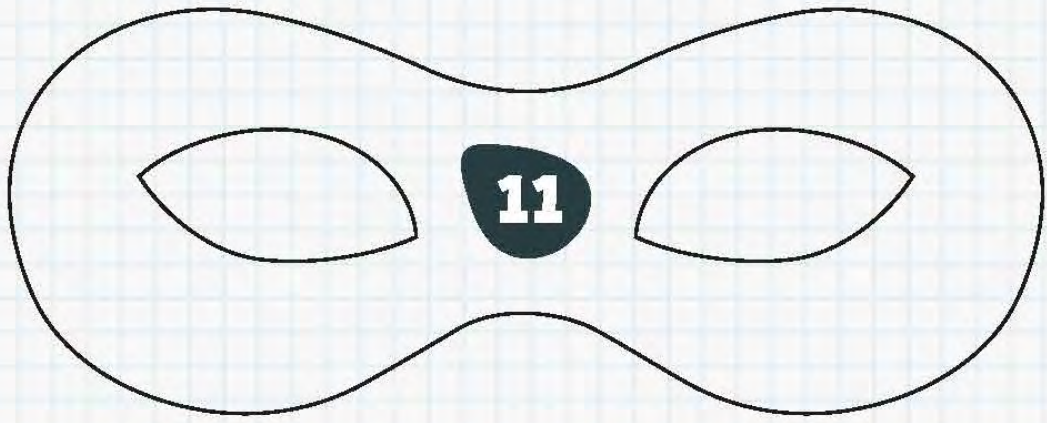
ES: Enrolla el limpiapipas alrededor de la tachuela y sobre la estrella.

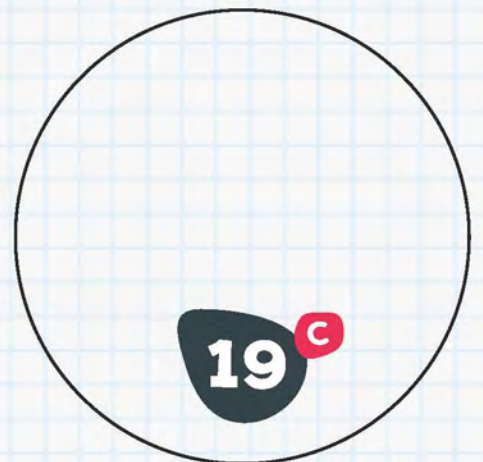
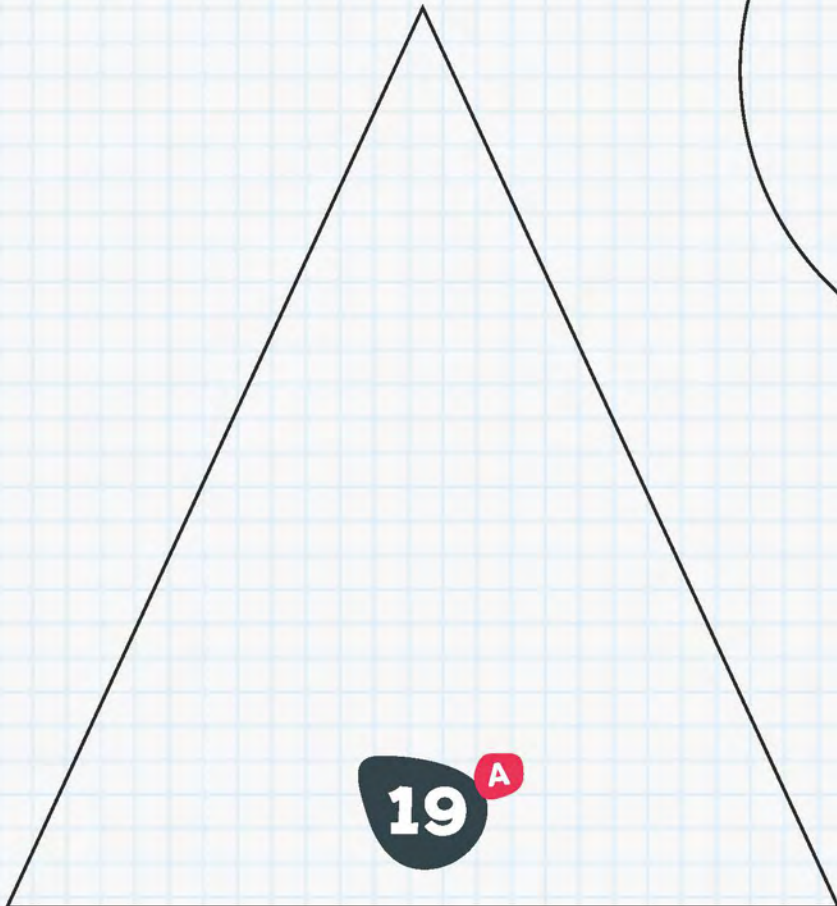
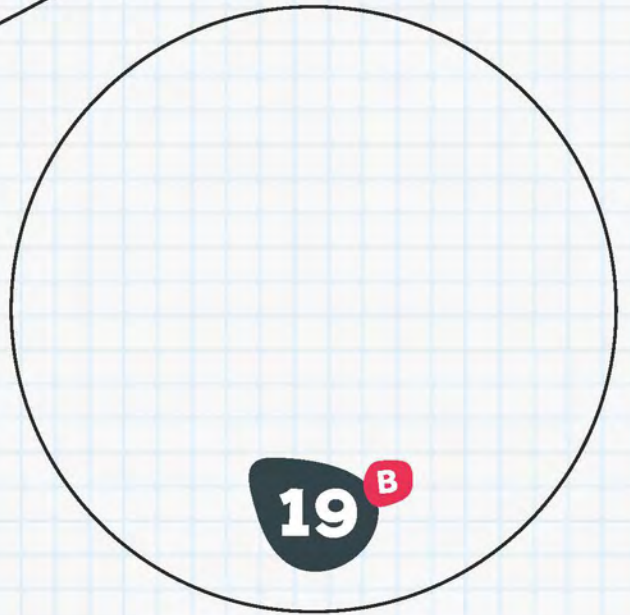
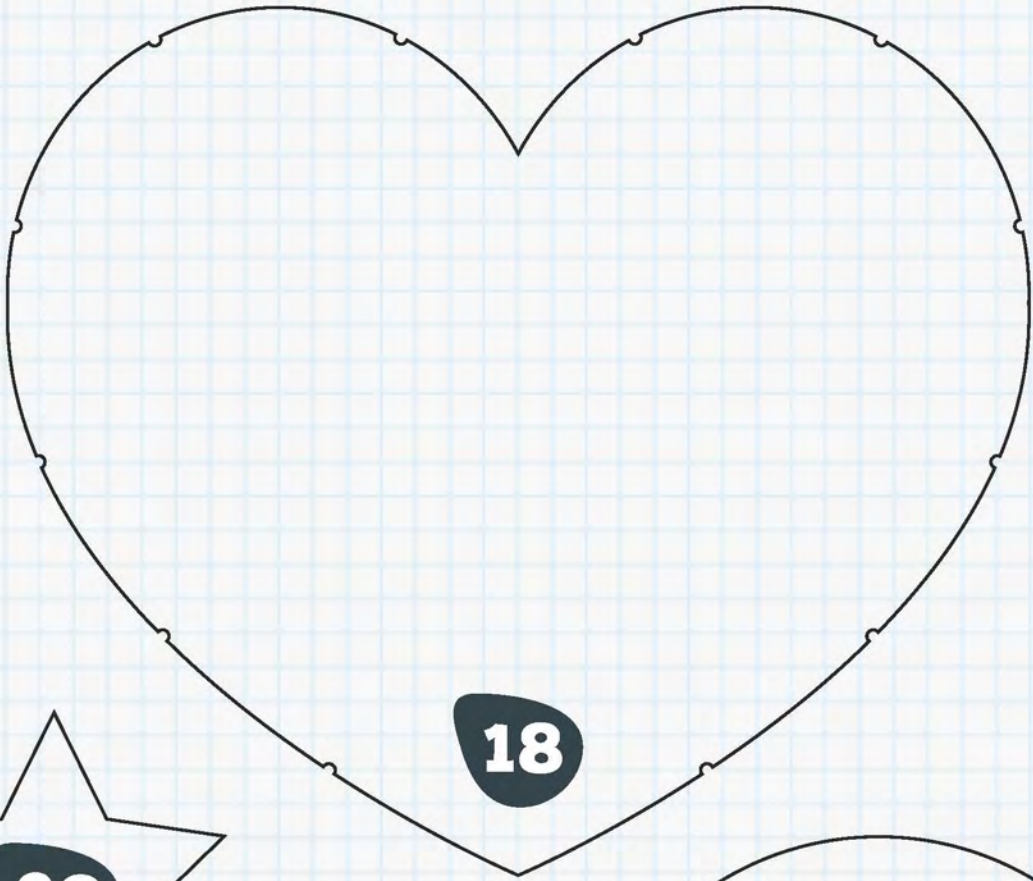
IT: Arrotola lo scovolino attorno al fermacampioni e sopra alla stella.

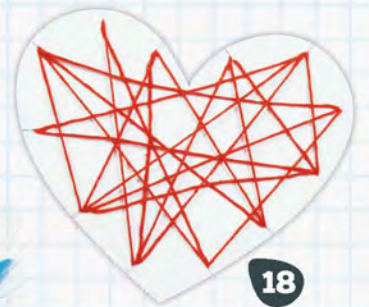
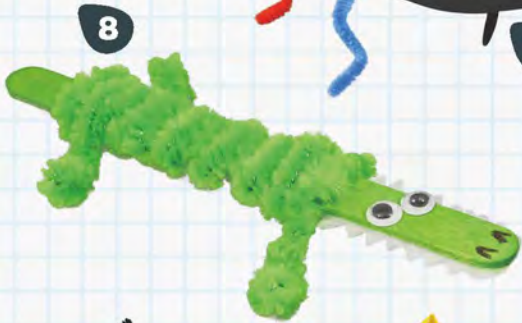
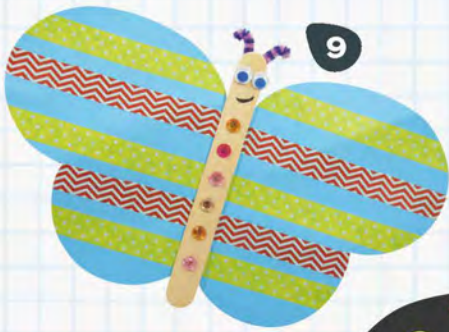












4+

4 all kids

RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON



FR **MISE EN GARDE** : Uniquement pour enfants de 4 ans et plus. **ATTENTION** ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **ATTENTION** ! À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE**. Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

EN **WARNING**: For children aged 4 and over only. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE**. The colors and content may slightly vary.

DE **WARNUNG**: Für Kinder ab 4 Jahren. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleintelle. Erstickungsgefahr. **ACHTUNG!** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ**. Farben und Inhalte können leicht variieren.

NL **LET OP**: Alleen voor kinderen ouder dan 4 jaar. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **WAARSCHUWING!** Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen! **VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE**. De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

ES **ADVERTENCIA**: Únicamente para niños a partir de 4 años. **¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. **¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS**. Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

IT **AVVERTIMENTO**: Unicamente per bambini di 4 anni e più. **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento. **AVVERTENZA!** Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali. **CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA**. I colori e contenuti possono variare leggermente.



Développé et distribué par / Developed and distributed by:
BUKI France
38 av. François Mitterrand - 72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92
E-mail : sav@bukifrance.com
www.bukifrance.com



Lot : 23.05.2023
Réf : FK003